大選投票日放輕鬆 免費贈品獎勵選民投票

今年大選各候選人百家爭鳴，選情氣氛濃厚。(記者黃相慈／攝影)

（記者黃相慈／休士頓報導）被喻爲「最令人頭疼」、耗時長達快一年的美國大選，即將在10月8日大選投票日畫上句點，迎接新任總統入主白宮。各候選人趁投票日前做最後努力，爭取那些還沒拿定主意的中間選民選票。預計周二投票所將會人滿爲患，作爲投票處的各個學校，選務義工爲了即將湧入的大量選民做準備，爲防止恐怖襲擊和選後暴動，各州包括被點名的德州都會加強警力維安，防止意外發生。

在哈瑞斯縣裡，將近有500所學校被用作大選投票日的投票處，部分學校包括Clear Creek、Klein和Spring在內的學區選擇在當天停課，方便投票事務運作；但大部分如休士頓獨立學區、Pasadena、Cy–Dair學區都是正常上課。學校也提早發函，避免投票日造成家長接送上下學交通壅塞。

根據主流媒體報導，部分家長選擇讓孩子在大選日待在家中，主要是選舉的緊張氣氛和局勢讓人擔憂，不時有恐怖攻擊的消息傳出，德州也在恐攻的名單內。但負責處理哈瑞斯縣選舉的書記官辦公室表示，對於大選日可能出現的暴力行爲，他們認爲是有被誇大和渲染效果，這麼多年下來，尤其在學校的投票所，哈瑞斯縣從未發生暴力事件，僅會有零星的政治狂熱者製造小麻煩，不至於釀成大災難，請家長不需要過度擔心。

雖然選舉情勢緊繃，但在投票當天，各地的商家和餐館也提供不錯的免費贈品和優惠，獎勵公民參加公共事務。例如Krispy Kreme甜甜圈宣布，11月8日投票日當天，只要貼著「已投票」(I Voted) 貼紙，就可獲得一免費甜甜圈。Great American Cookies只要秀出「已投票」貼紙，就可以吃免費餅乾。

梅西百貨(Macy's)則是在投票日當天，推出八折的「VOTE」折扣碼，消費滿50元可免運費，民衆也可使用店內取貨，可省下9.95元的運費，折扣優惠持續至11月9日。另外，「Chuck E. Cheese」遊樂場推出只要消費任何一個Pizza，使用折扣碼5253，就會贈送一個小pizza。

德州南方大學孔子學院舉辦“中國印象”當代藝術家聯展

展現中國藝術魅力 增進理解當代中國

（記者楊笑/休斯敦報導）由德克薩斯州南方大學孔子學院（TSUCI）主辦，爲期兩週的“中國印象－當代藝術家聯展”開幕儀式於11月4日晚在德克薩斯南方大學博物館舉行。這是德克薩斯州南方大學校內博物館首次大規模展示中國當代藝術，該展覽匯集了十位來自中國大陸和海外華人藝術家，共逾53幅繪畫和書法作品，爲休斯敦地區帶來一場獨具東方神韻的藝術饗宴。中國駐休斯敦總領事李強民大使，美國國會議員 Al Green，德克薩斯南方大學副教務長 Gregory H. Maddox，博物館館長 Alvia Wardlaw 女士應邀出席，大休斯敦地區的政商僑界代表約300人齊聚一堂，感受中華當代書畫藝術生命力。

開幕式由Hope學校的小學生用中文合唱“茉莉花”、“感恩的心”兩個經典中文歌曲拉開序幕中文字幕清晰，配上天真可愛的肢體動作演譯了兩首膾炙人口中文歌曲，讓與會來賓感慨海外中文教學的喜人成果。

Hope小學生合唱中文歌曲。(楊笑/攝影)

美國國會議員 Al Green 出席開幕式，他在致辭中表示，很感慨看到這多個美國小學生可以使用標準的中文演唱兩首中文歌曲，這顯示了中美兩國之間的了解不斷加深，今後他將爲中美學生互訪搭建平台，幫助學生拓展國際視野，從而促進中美文化交流。

中國駐休斯敦總領事李強民大使致辭時說，孔子學院對於增進中美之間的相互了解和理解起到了重要作用，藝術家們用精湛的畫工，精湛的作品宣傳中國，爲中美之間的友誼搭建橋樑，爲促進中美友好做出的貢獻。他表示，中美兩國將增進友好合作，隨著中美之間的貿易和人民交往越來越多，中美之間透過合作的福利也將越越越多，希望海外華人華僑做好中美友好的使者，幫助促進中美之間的友好合作發展。

德克薩斯州南方大學博物館館長 Alvia Wardlaw 女士爲出席的四位藝術家頒發證書。

本次聯展由德克薩斯州南方大學孔子學院（TSUCI）主辦，獲得國家漢辦/孔子學院總部，中華人民共和國駐休斯頓總領事館，德克薩斯州南方大學及北京交通大學等單位的鼎力支持。

德克薩斯州南方大學孔子學院院長易曉表示，本次聯展從11月1日至13日持續兩週展出，展覽期間全程免費，旨在推廣中國文化，傳遞中國魅力。共襄盛舉，務需使各界人士得以親臨藝術現場，感受當代中國的寫意與激盪。參與藝術家王友江，王紳紳，劉澤林，楊越輝，張玉新，宗玄玄，胡燕欣，唐慶年，欒良才，徐芸和鞠洪深當代大家，其藝術創作與時代潮流相吻合，充分展現中國當代書畫藝術的生命力。傳統繪畫與當代審美趣味相連接，展現當代中國文化的獨特魅力。通過藝術，讓世界理解當代中國。

德克薩斯州南方大學博物館館長Alvia Wardlaw（右一）頒發證書給與會四位藝術家徐芸（左五）、唐慶年（左六）、楊越輝（右三）、張玉新（右二）。(楊笑/攝影)

美國國會議員Al Green(右二)頒發賀信給德克薩斯州南方大學孔子學院院長Dr. Roger Hart（左二）、易曉（左三），與中國駐休斯敦總領館總領事李強民（右一）、美國美南報業電視傳媒董事長李蔚華（左一）合影留念。(楊笑/攝影)

L
THERE ARE GOOD NIGHTS, GREAT NIGHTS AND NIGHTS
WHEN LEGENDS are MADE

在這裡有美好的夜晚，精彩的夜晚，和令人難忘的夜晚。

Greatland Tours provides motorcoach services to L'Auberge.

GREATLAND旅游公司提供公車到L'Auberge酒店服務。

Call for Details 713.777.9988
致電查詢 713.777.9988

L'auberge CASINO RESORT LAKE CHARLES

Must be 21 to enter casino.
©2016 Pinnacle Entertainment, Inc.
All rights reserved.

GAMBLING PROBLEM? CALL 800.522.4700.

2016年11月8日 星期二
Tuesday, November 8, 2016
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團
全美最大亞裔獨立多媒體集團
報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign

A1

美南日報
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

美南日報 Southern Daily News www.scdaily.com
美南國際電視網 Southern Television www.itvhouston.com
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages www.houcyp.com
美南印刷廠 U.S.A.Printing
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide
美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南新聞网站 S.C.D.N www.scdaily.com
走進美國網站 CheerinUS www.cheerinus.com

美南新聞日報・華府新聞日報・達拉斯日報 美南新聞 ■Tel:281-498-4310 ■Fax:281-498-2728 ■www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO.11575

美南新聞 Houston TX・達拉斯時報 Dallas TX・芝加哥時報 Chicago IL・波士頓新聞 Boston MA・亞特蘭大新聞 Atlanta GA・奥斯汀新聞 Austin TX・波特蘭新聞 Portland OR・聖安東尼新聞 San Antonio TX・西雅圖新聞 Seattle WA・聖路易新聞 St. Louis MO

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋 軍/Chief Editor: Jun Gai
商業廣告：ad@scdaily.com 黃頁：chineseyellowpages4310@gmail.com 分類廣告：cla@scdaily.com 新聞專線：news@scdaily.com 美南活動中心：activity@scdaily.com 美南電視：itv@scdaily.com 網址：www.scdaily.com
CIRCULATION VERIFICATION COUNCIL

天马迅达快递
进驻糖城
免费上门取货！
电话：281-201-2963
地址：3356 Highway 6 Sugar Land, TX 77478

Fred Haas TOYOTA WORLD
電話:281-288-2888 Lee Ta
十五年汽車銷售經驗
買車可享貸款零利率
(CAMRY/COROLLA/RAV4)
免費贈送愛車汽車隔熱紙
營業時間:每週一至周五:上午九點至晚上七點 周日時間:上午十點至晚上八點
業務經理:Lee Ta
地址:20400 I-45 NORTH,SPRING TX 77373 (45號北邊，68號出口)
德州第一大汽車經銷商

(路透社)

(路透社)

美大選夜不眠 搖擺州戰到最後一刻

2016
美國大選倒計時
1
天

美南電視15.3頻道今晚七點半到八點半將舉辦“大選之夜”現場評論節目。敬請收看。

（綜合報導）美國選民今天將在希拉蕊・柯林頓與川普之間做抉擇，兩陣營在搖擺州都戰到凌晨最後時刻，希望喚起支持者熱情，推高投票率。

長達18個月的美國總統選戰在美東時間7日晚間進入尾聲，兩黨候選人都將戰到最後一刻，一路拚場到凌晨。

民主黨候選人希拉蕊・柯林頓（Hillary Clinton）與總統歐巴馬夫婦，在賓州費城合體。有「工人皇帝」之稱的搖滾歌手布魯斯・史普林斯汀（Bruce Springsteen）爲造勢活動暖場。

不過這不是希拉蕊・柯林頓選前之夜的最後活動，費城結束後，競選陣營將繼續趕往關鍵的北卡羅來納州羅里（Raleigh），與搭檔凱恩（Tim Kaine）會合，進行「出來投票」子夜遊行。

希拉蕊・柯林頓連日有職籃明星「小皇帝」詹姆斯（LeBron James）、碧昂絲（Beyonce）與傑斯（Jay–Z）夫婦、樂團邦喬飛（Bon Jovi）和凱蒂佩芮（Katy Perry）等巨星捧場，熱鬧滾滾。

川普（Donald Trump）在最後一夜繼續孤身上路，連拚新罕布什爾與密西根州兩場活動，希望有機會拿下兩個民調已倒向民主黨「藍營」的州。

川普說，他不需要巨星捧場，沒有地方比川普支持者聚集的地方更熱情有趣，他的「人場」超過希拉蕊・柯林頓。

選前最後一夜，兩陣營也推出猶如「結辯陳述」的最後一波競選廣告。希拉蕊訴求做全民總統，希望團結選後的美國社會；川普主打真正的改變，反轉華府政治，他才是能帶領美國走出困境的領導者。

兩陣營分別結束北卡與密西根州的活動後，將返回紐約，準備美東時間8日上午的投票與大選之夜活動，屆時鹿死誰手，便知分曉。

足療
20元1小時
100元/6次
Open 7 day A Week
10:00am–10:00pm
713-272-8838
跌打足療
由廣東四大名醫李廣海傳人羅榮華醫師坐診
跌打、扭傷、腰疼
肩周炎、腳跟骨刺等
羅榮華醫師
9198 Bellaire Blvd #C, Housotn,TX 77036(@Ranchester Dr.)茶典子旁

Reborn Granite LLC 實木櫥櫃 批發！
☆白色的硬木櫥櫃
☆不同類型的水龍頭
☆各種顏色和大小的花崗巖
☆各種廚房和浴室水槽
大理石品種最多!規模最大，價格最低!
地址:14730 Hempstead Road, Houston，TX77040.
電話:713–690–4888 www.reborngranite.com

Allwin Insurance Agency
安穩保險
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
・代理多家・方便比價・價格便宜・保項最佳
楊德清
Office:713-952-5031
Fax:713-952-5032
E-mail:yangdeqing@yahoo.com
6901 Corporate Dr. Suite218 Houston, TX 77036
愛客戶如親人，視信譽如生命

富國地產 值得您依賴的房地產投資專家
買的稱心，賣的放心，售屋高價又快速
Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300, Sugar Land, TX 77478
◆近Galleria辦公大樓出租，可依據需求隔間，近610&59高速，租金可議。
◆糖城Riverstone一層屋2279呎，3房2浴，好學區，近6號公路，售$269,000。
◆Memorial，好區，2層樓3536呎，4房3浴，近10號&8號公路，售$815,000。
◆西北區近290FWY，2層樓共渡屋，1350呎，3房2.5浴，售$65,500。
◆糖城及Katy，1層樓或2層樓多戶出租，多選擇，租金$1,700~$1,950。
◆極佳地點商業用地，位於8號邊及Gessner交叉口，共5.37AC，適合建Hotel、商場、辦公樓、公寓樓，開發或投資都高回報，售$1,880,000。
◆近59號高速和Richmond，地點極佳辦公大樓出售，詳情請電洽。
Toby Chen
Broker / 企管碩士
德州/加州地產經紀人
國、台、英語
E-mail: chentoby@ymail.com
Cell: 832-235-5000
專精:房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理
Grace Wang
工商管理碩士
房地產經紀人
E-mail: gracewang71@yahoo.com
Cell: 713-459-2656

美聯地產
Texas Midland Realty
買賣促銷 專業管理
二十多年豐富地產、買賣、管理及租賃經驗竭誠助您投資致富
Helen Go
REALTOR, GRI
英・粵・國語・臺山話
Email:helen@helengo.com
website:www.helengo.com
・新舊房屋・購物商場
・土地投資・商業大樓
・工業倉庫・公寓餐館
713-981-6888

福達旅行社 (713) 773-1243
Cousin Travel
cousintravel_tour@yahoo.com
9889 Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036
• 美東5～8天豪華遊
• 美西4～12天精華遊
• 黃石公園總統巨石/北大峽谷7天6夜（買二送一）
• 加拿大洛磯山6天/7天 特惠遊(買二送二)
• 加拿大東部5天遊(多倫多、屋太華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布)（四人一房）
• 超值雲南風情遊
• 超值黃山江南風情遊
• 佛州奧蘭多迪士尼4～9天遊(四人一房)
• 日本關東風情6日遊
• 日本關西風情7日遊
• 北京,蘇州,水鄉、同里、杭州,上海8天
• 夏威夷 4~7天遊
• 歐洲(英、法、意、德、蘇俄)7～17天經典之旅
• 北京、上海、香港、台北等地機票連酒店套餐
• 蓋文斯頓港出發墨西哥4～7天遊輪
休士頓 ⇄ 世界各大城市特價機票 另代訂酒店租車、簽證及Package Tour.

王朝旅遊
IATAN & ARC 認證旅行社
中國簽證 公證服務 護照更新
713-981-8868
代理Gate 1,Viking
$98 國航回上海
$388 長榮回台灣
買票送團，送7天江南團
$1 起游上海、北京、張家界、九寨溝、雲南..等
$99起 歐洲、星馬泰、日韓、越柬、台灣、澳紐等
董事長帶隊
葡、西11天团 4/25–5/7/17
江南絲綢之路 9/5–9/19
25% 折扣 美东，美加东，美西買二送一/二
豪華遊輪
回台 399
aaplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston(中國城敦煌廣場側)

INTERNATIONAL TRADE CENTER Houston Texas
國際貿易中心
INTERNATIONAL TRADE CENTER
WERE BUILD BRIDGES TO INTERNATIONAL BUSINESS
國際化商貿 從這裡出發
INTERNATIONAL TRADE CENTER-HOUSTON
Southern News Group
Corporate Office-Houston,Texas USA
11110 Bellaire Blvd., Suite 200,Houston,Texas 77072
Tel:(832)448-0190 Fax:(281)498-2728

全旅假期
713-568-8889 全旅用心 顧客安心
7001 Corporate Dr., Suite 210, Houston, TX 77036 (美南銀行後棟)
專精: 中國10年簽證 & 全球豪華郵輪
休士頓旅遊權威 獨家!!
僅$99/人(二人同行) 獨家!! 獨家!!
含:上海來回機票+7天旅遊團
Debbie文媛/Manager
281-799-2833
debbie@chinatourusa.com
WWW.CHINATOURUS.COM

鳳城海鮮酒家
FUNG'S KITCHEN
7320 S.W. FWY #115, Houston, TX 77074
訂座電話：(713) 779-2288
獨家推出
秘制鹹豬手
特色牛仔粒
燒汁法國鵝肝什菌
鳳城精巧骨
日式響螺雞
紅蔥頭走地雞
蜜汁燒豬頸肉
澳門燒腩仔
鳳城秘制骨
中山魚頭煲
燒汁什菌鵝腸
木瓜牛仔骨煲
乾燒原只帶子皇
游水加州珊瑚蝦
阿拉斯加皇帝蟹
波士頓龍蝦皇
西雅圖大蟹
紐約游水黑斑
加州游水紅斑
西雅圖游水彩龍魚
波士頓活帶子
西雅圖大蟹
連續七年獲Channel13 Blue Ribbon殊榮
每日常備東西岸游水海鮮
天天茶市
時飲間茶 Monday–Friday 10:30am–3:00pm
Saturday, Sunday 10:00am–3:30pm
服務休斯頓25載 豪華禮堂，多間VIP房，宴客首選。

希拉蕊VS川普 外交政策拚高下

(路透社)

（綜合報導）美國總統大選淹沒在性騷擾與電郵門兩大話題的口水中，外交政策相對而言較不受矚目，然而，白宮主人如何運用這個世界超級強權的影響力，卻是總統權力的主要特徵。

針對美國在全球的角色，希拉蕊・柯林頓（Hillary Clinton）和川普（Donald Trump）看法截然不同。兩人均表示美國必須扮演支配的力量，但展現領導力的方式有所差異。川普稱他的方法是「美國優先」，意指除非美國的盟友承擔防衛費用，否則得自求多福；希拉蕊則把國際合作視爲運用美國影響力及降低戰爭機率的必要手段。

以下是兩位總統候選人在5大外交政策議題的理念剖析：

◎中國

希拉蕊・柯林頓在國務卿任內是歐巴馬總統「軸心」轉向亞洲政策的要角，她反對給予中國市場經濟地位，並表示美國必須施壓這個崛起的亞洲強權，要求其按照國際規則行事，無論是在貿易或領土紛爭方面。

川普把批評中國的貿易行爲當作競選主題，他指控中國壓低人民幣匯價，誓言將正式爲中國貼上貨幣操縱國的標籤，假使北京不修正，他將提議對中國進口產品課徵高達45%的關稅。

◎俄羅斯

現任與卸任歐巴馬政府官員透露，他們相信希拉蕊・柯林頓對俄國的姿態將比歐巴馬或川普更強硬。她指出，她相信俄國駭客幕後策劃入侵民主黨的電腦系統，試圖影響大選。希拉蕊・柯林頓的外交政策顧問說，她將考慮提供武器給烏克蘭政府部隊，以抵抗俄國「在歐洲的侵略」。

川普聲稱他將與俄羅斯擁有「極佳」關係，並相信蒲亭（Vladimir Putin）總統是比歐巴馬更稱職的領袖。川普還表示，他將研究承認克里米亞爲俄國領土一事，並解除西方國家對俄國的制裁。

◎伊斯蘭國（IS）

希拉蕊・柯林頓主張，對抗這個好戰團體的第一步，是鏟除其位於伊拉克與敘利亞的大本營。她和歐巴馬政府不同的是，她支持在敘利亞領空設立禁飛區，並要求美國爲首的聯軍加強空襲。她反對額外派地面部隊至該地區。

川普對於對抗伊斯蘭國著墨甚少。他表示，一旦他當選，並於明年1月20日上任，他將限令將領們30天內提出作戰計畫。

◎北韓

對這個遭國際社會遺棄的國家而言，外交與經濟制裁至今並未收到成效。北韓依舊進行核試爆，在導彈技術上獲得進展。

川普認爲美國可以透過對中國施加更多壓力來箝制北韓。他說，他願意與北韓領導人金正恩會面。

希拉蕊・柯林頓希望，全世界能和歐巴馬政府對伊朗所採取的措施一樣，加強對北韓的制裁。

◎伊朗

去年與伊朗簽定的核子協議，目前大幅降低美伊軍事對峙的威脅，不過這項協議並不穩固。

希拉蕊・柯林頓在國務卿任內協助此一協議奠定根基，因此她支持該協議，但大致上而言，她對伊朗的態度比歐巴馬更強硬。

川普厭惡這項協議，但主張其中的條件可以重新協商。

希拉蕊費城造勢 歐巴馬站台 4萬人湧入

（綜合報導）競選團隊幕僚說，民主黨總統候選人希拉蕊・柯林頓昨天在費城美國獨立紀念館造勢，丈夫柯林頓與總統歐巴馬和第一夫人蜜雪兒・歐巴馬站台力挺，吸引約4萬人湧入。

法新社報導，美國搖滾巨星「工人皇帝」布魯斯史普林斯汀（Bruce Springsteen）與瓊邦喬飛（Jon BonJovi）也參與費城造勢，這是希拉蕊・柯林頓（Hilitary Clinton）最後一天競選活動倒數第2場造勢活動。

競選團隊幕僚告訴隨行記者，出席人數創下希拉蕊・柯林頓造勢活動紀錄，上一個最多人參加的競選活動是在俄亥俄州，吸引1萬8500人參加。

69歲的前國務卿希拉蕊・柯林頓與共和黨對手川普（Donald Trump）今天將相繼在數個關鍵決戰州造勢，在選前之夜最後一刻催票。

美聯社報導，瓊邦喬飛在費城美國獨立紀念館（Independence Mall）附近表演暖場，之後歡迎希拉蕊・柯林頓與總統歐巴馬和搖滾巨星布魯斯史普林斯汀一同上台。

瓊邦喬飛告訴希拉蕊・柯林頓支持者，「全世界都在看」。他說，全球都在注意美國，這個國家必須問自己，「我們想要怎樣的世界？我想要的是充滿希望與樂觀的世界」。

瓊邦喬飛曾替希拉蕊・柯林頓競選陣營募款。他表演的組曲包括Who Says You Can't Go Home與Livin' on a Prayer。

美大選前夕 川普肖像俄羅斯娃娃熱賣

（綜合報導）莫斯科市區一家紀念品店的老闆表示，美國總統大選前一天，用總統候選人川普（Donaid Trump）肖像製作的傳統俄羅斯娃娃，在收藏家和遊客之間人氣大增。

路透社報導，尺寸逐漸遞減的木偶娃娃一個套一個組成，是俄羅斯國內最受歡迎的紀念品。

（路透社）

店員愛德華表示，「收藏家最近超愛買它，外國觀光客也很喜歡」。

今天店裡並未看到美國民主黨候選人希拉蕊・柯林頓（Hillary Clinton）畫像的俄羅斯娃娃。

俄羅斯娃娃一般都被畫成穿著俄羅斯傳統服裝的農家女孩。現代版本則經常出現電影明星、歌手、卡通或是政治人物。

莫斯科各地的紀念品店，很容易找到政治人物畫像的俄羅斯娃娃，俄國總統蒲亭（Vladimir Putin）、德國總理梅克爾（Angela Merkel）或過去的國家導領人。

義大利觀光客伊蘭娜（Elena）告訴記者：「我昨天看到川普娃娃，我自問爲什麼？，我不明白的是，他又還沒有當選總統，也許俄國人認爲他已是新任美國總統了吧！」。

挺川普推文 多由軟體機器人操刀

（綜合報道）今天出爐的一項研究發現，軟體機器人發送大量推文，力挺美國共和黨總統候選人川普，扭曲了川普在社群網站推特的支持度。

美國南加大電腦科學家的研究發現，川普（DonaldTrump）和希拉蕊・柯林頓（Hillary Clinton）皆獲得「機器人」的力挺推文，但川普獲得更多機器人推文的支持。

研究人員貝西（Alessandro Bessi）和費拉拉（Emilio Ferrara）在今天出刊的線上期刊「First Monday」上寫道：「機器人發送連串推文，表達支持，迥異於今年總統大選充斥負面新聞的基調，著實令人難以置信。」

研究指出：「機器人有系統發送正面訊息，力挺某位候選人，恐造成偏差的看法，認爲某特定候選人獲得基層群衆的支持，但實際上，這全是人工打造出來的。」

研究人員分析了將近280萬用戶在9月16日至10月21日發送的2000萬則推文，推估其中有超過40萬個帳號「可能屬於機器人」所有。

這些機器人占推特帳號的比重近15%，發送了380萬則推文，占所有對話比重近19%。

根據研究，有關川普的機器人推文幾乎全是正面訊息，反觀有關希拉蕊的機器人推文，僅半數是正面訊息，其他半數推文則都在砲轟她。

使用有系統發送的推文和訊息恐歪曲推特的「熱門」（trending）話題，讓川普和川普的鐵粉據此宣稱他們贏得總統辯論。

研究人員說：「我們的研究顯示，社群媒體機器人的問世不但無法完善民主政治討論，反而造成不利影響。影響所及，可能改變輿論、危及總統大選的整體性。」

Law Office Of Robert C.E. Wolfe
羅伯特·沃爾夫律師事務所
移民案件：政治庇護，家庭移民，投資移民等
簽　證：工作簽證，學生簽證，旅遊簽證等
離婚，遺囑，委托書，拘留保釋金
民事法，刑事法，商業法，移民法
全天候熱線:(832)933-8916 (713)225-5244
7001 Corporate Dr Ste 216 Houston TX 77036
Robert Wolfe Attorney At Law
Mei Huang Wolfe Legal Assistant/Interpreter

熊莊齡律師事務所
●家庭案件
◇離婚
◇子女撫養費
◇監護及探視權
電話：713.988.6388
傳真：713.988.1898
6100 Corporate Dr., Suite 170, Houston, TX 77036 (福祿大樓)
熊莊齡律師
Diana C. Hsiung
法學博士
德州及聯邦律師執照
為您出庭辯護或庭外和解
● 遺囑認證 ◇遺囑 ◇授權書 ◇遺產處理 ◇財產規劃
● 移民 ◇L/H/E簽證及綠卡申請 ◇各種勞工、廚師移民 ◇各種親屬移民 ◇勞工卡、回美證申請 ◇ B-1/B-2延長 ◇未婚夫妻簽證
● 訴訟 ◇民事訴訟 ◇人身傷害 ◇商業訴訟權
● 商業案件 ◇生意/地產買賣 ◇合同糾紛 ◇公司組織/契約文件
車禍 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠。
A10_HSIUNG熊莊齡2346B_8

徐建勛 國際律師事務所
Law Offices of James X Shu
E-Mail:shu_xj@msn.com http://www.jamesxu.com
商務訴訟 □公司成立、合伙協議 □商業訴訟、跨國追索 □商務合同、生意買賣 □民事糾紛、出庭辦案 □商標版權、專利申請 □勞資糾紛、雇用歧視
移民 □投資移民EB-5計劃 □B-1/B-2延長及轉身份 □特殊人才綠卡申請 □H/L/E簽證及綠卡申請
婚姻家庭 □各類離婚、監護案件 □婚姻財產協議及訴訟 □遺囑信托及財務安排 □小孩贍養費追索償還
徐建勛 律師*
德州大學法學博士
哈佛大學法學院碩士
華東政法學院碩士
肖沃特 律師**
D. Showalter
(of Counsel)
三十年商業訴訟經驗
德州及最高法院執照
喬遷新址
11110 Bellaire Blvd #231,HOUSTON TX 77072
(美南新聞國際貿易中心內二樓)
Tel: 713-772-2400 Fax: 800-887-7059
* **Licensed to Practice by the Supreme Court of Texas Not Certified by Board of Legal Specialization
A10_SHU JAMES徐建勛2467B_16

電話:713-772-9639 713-772-9622
713-277-8385 傳真:832-665-2035
電郵:ohyan@ohyanlawgroup.com
網頁:www.ohyanlawgroup.com
歐陽婉貞 法律事務所
歐陽婉貞 主任律師
Kevin Chavez 凱文查維斯 資深合作律師
David Melasky 大衛馬拉斯科 資深顧問律師
· 誠信經營
· 追求卓越品質與高效率
· 提供客戶、員工合理報酬
· 關懷社會
· 重視團隊運作
地址:6200 Savoy Drive Suite #520, Houston, TX 77036
商業 公司常年法律顧問，公司成立，各式契約簽訂：合伙契約、租約、投資契約、房地產契約，營業牌照，轉讓變更登記；訴訟；商標，著作權，等等
移民/入籍 移民簽証：投資、傑出人才、傑出學者教授，國家利益豁免、跨國公司主管、勞工紙、親屬移民；非移民簽証：專業工作（H1B），跨國公司主管或技術人才（L1），傑出人才（O），條約國家的投資者（E），學生（F），未婚夫妻（K）等等；強制遣返；公民入籍及面試陪同
雇用 僱傭契約，僱傭手冊，勞資糾紛協調，保密協議，不從事不公平競爭協議等等，僱用訴訟等等
其它 遺囑、信託、財務或醫療授權書、收養，婚前協議，認證程序等
(誠信經營追求卓超品質&高效率) 6200 Savoy Drive,suite 520.Houston,TX 77036

鄧隆隆大律師
713-818-0707
832-818-0707
鄧隆隆律師
Simon Tang, J.D., Ph.D., Attorney at Law
傳真:832-201-7733
電郵:e-mail: info@tang-law.com
地址:9999 Bellaire Blvd., Suite 350, Houston, Texas 77036(恒豐銀行3樓)
雷允士律師
Jim Leavens, J.D., Of Counsel
意外受傷：車禍 醫生誤診 不成功，不收費
商業訴訟：公司登記註冊、稅務局審查及上訴、地產稅減輕及上訴、商業合同、民事糾紛談判和解、生意買賣、商業租約簽訂、房地產買賣、過戶、商標、專利申請、遺囑、信託、婚前協議、離婚
刑事法：刪除犯罪記錄、封存刑事案底、金融詐騙、非法集資、監獄保釋、青少年犯罪、偷竊、販毒、打架、持槍、酒醉駕車、妓女罪、組織賣淫罪、無照按摩、無牌開店、足療服務違規、代辦德州各類職業執照、及營業牌照之申請、性暴力、家庭暴力、守行為期提早結束
移民入籍：涉刑事之、疑難移民案件、涉刑事之綠卡吊銷、涉刑事之公民入籍、移民扣押保釋、政治庇護、移民法庭辯護、驅逐出境翻案、聯邦法院上訴、遞解出境後重返美國、投資移民、親屬、工作、分公司經理移民、旅遊、商務簽證及延期
Licensed to Practice Law by Texas Supreme Court; Not Certified by Texas Board of Legal Specialization

楊延品聯合律師事務所
LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC
Email:info@yanglawus.com www.yanglawus.com
電 話:(713)271-YANG (9264)
傳 真:(713)271-9265
移 民：勞工卡，傑出人才，國家利益獲免 技術移民，非移民申請，親屬移民 公民入籍，移民法庭出庭，拘留保釋 移民上訴
地 產：地產買賣，商業租約，產權分析 貸款文件
商 業：公司成立，生意買賣，合約起草 商業談判，合約審查，商標申請 版權註冊，企業並購，破產重組
繼 承：遺囑信托，遺囑執行
家 事：協議離婚，監護撫養
訴 訟：商業，地產訴訟，民刑訴訟，保險賠償
*楊延品律師
德州律師執照
聯邦南德州地區法院執照
聯邦第五巡迴上訴法院執照
北京大學法學學士
華東政法大學法學碩士
亞利桑那州立大學法學博士
王大可律師協助辦案
亞利桑那州律師執照
北京大學法學學士
華東政法大學法學碩士
休士頓大學法學碩士
地址：6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302 Houston, TX 77072 (百利八號交界，SPARTAN保安大樓內)
*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specialization
*榮獲德州法律專業委員會移民法律專業證書

洪秀柱要求勿放話 把散沙變水泥

（中央社）中國國民黨主席洪秀柱今天表示，國民黨不能成爲一盤散沙，要從中央黨部做起，「家裡有事，家裡講，不要去外面放話」，要把散沙變成堅固的水泥。

前監察院長錢復下午在國民黨中央總理紀念月會演講表示，國民黨與社會和青年嚴重脫節，遭受兩次挫敗的理由都是國民黨自己造成的，不是敵人造成的。國民黨淪落至今就是有太多私心自用的人在黨內興風作浪。

洪秀柱聽完演講，對於錢復提到小組會議的重要性表示，將進行小組會議的檢討，因應時代變化，都會區與鄉村區的小組會議必須有不一樣的形態。

至於文宣工作的不足，她認爲，如何更具有打擊力是當前重要課題。錢復提到很重要的部分，就是訴諸國際媒體的力道不夠，當前執政黨的清算鬥爭，在民主國家是不可能發生、匪夷所思的，必須讓國際社會了解，民進黨的作法完全是違憲違法。

洪秀柱指出，有關網軍的成立，民進黨是不惜血本，用了非常多的經費，在網路上作戰，國民黨差了很多，應該積極努力去求取更大發展的空間。

洪秀柱說，如同錢復所言，國民黨不能成爲一盤散沙，要從中央黨部做起，「家裡有事，家裡講，不要去外面放話」，尤其對整個事情的狀況不是很清楚的時候，對外隨便講，對黨會造成相當大的傷害，要把散沙變成堅固的水泥，這是很重要的。

她表示，錢復是國家重臣，爲國家、爲黨付出了許多，聽了錢復的話非常感動，「休灰了志氣、莫散了團體，大家一起團結，才有未來」。

兩岸企業家峰會年會開幕　蕭萬長致詞

2016兩岸企業家峰會6日在金門舉行開幕式，今年年會主題為「企業創新合作　產業融合發展」，峰會台灣方面理事長蕭萬長發表致詞。

錢復：有太多私心者在國民黨興風作浪

（綜合報道）前監察院長錢復今天表示，國民黨與社會和青年嚴重脫節，遭受兩次挫敗的理由都是國民黨自己造成的，不是敵人造成的。國民黨淪落至今就是有太多私心自用的人在黨內興風作浪。

國民黨下午舉行中央總理紀念月會，邀請錢復進行專題演講；錢復首先感謝國民黨主席洪秀柱當選主席後恢復總理紀念月會，並在演說中分析國民黨爲何在民國89年、105年接連失去政權的原因。

錢復表示，國民黨和同志間的關係愈來愈疏遠，30年前號稱有300萬黨員，今年年初主席選舉時，實際有資格投票的只有34萬人，失去了這麼多黨員，原因之一就是廢除黨的小組制度。

他說，小組會議的重要性，是將黨與同志緊密結合，每個月黨有任何重要的事，透過體系傳達至小組會議，國民黨廢除小組後形同與社會脫節，這是挫敗的一大原因。

其次，錢復認爲，國民黨主政時主動取消三民主義課程及三民主義的國家考試，結果讓黨最重要的政治思想與理論基礎接連瓦解消失，連黨內同志都不清楚，黨失去黨魂，又要如何自處？

錢復更指出，國民黨與社會和青年嚴重脫節。早期國民黨有社會工作會，針對工商企業、宗教、農民、漁民及水利會各種社會團體都有緊密聯繫，但國民黨卻將資源拱手讓給民進黨。

至於青年部分，他說，國民黨主政時黨政軍退出校園，但國民黨退出後民進黨趁虛而入，看看總統蔡英文於2012年及2016年兩次選舉，青年學生出了許多力即可瞭解，國民黨的主事者雙手將學校青年送給民進黨。

錢復認爲，遭受兩次挫敗的理由都是國民黨自己造成的，不是敵人造成的。國民黨是革命的政黨，最重要的第1個是黨魂，黨魂即是三民主義，是共同的信仰；第2個是黨德，黨德就是黨員對於黨的期待，希望藉由自己的參與讓國家社會更好，這是每位同志入黨必須具備的黨德。

他進一步說明，黨德的反面是私心，總理孫中山先生寫得一手好字，最常給人題「天下爲公」四字，「天下爲公」是總理從事革命40年，得到最精華的心得，如果每一個人都天下爲公，革命一定會成功。國民黨淪落至今，就是有太多私心自用的人在黨內興風作浪。

勞基法修法　林全盼充分溝通達共識

行政院長林全到台南市出席「沙崙綠能科學城」啓動儀式，會前接受媒體訪問時表示，針對勞基法修法問題，立法院有一些爭議停在這邊；公共政策需要充分考量各方意見，希望充分溝通後社會能有共識。

新南向政策推動首年
蔡總統提4工作重點

（中央社）總統蔡英文今天針對新南向政策推動的第一年提出4個工作重點，包括推動密切的高層互訪、加速強化政府與國外智庫的合作、積極推動雙邊投資保障或租稅協定的簽訂與更新。

蔡總統今天主持「執政決策協調會議」，討論議題爲新南向政策推動情形與地方政府角色。總統府發言人黃重諺會後轉述，蔡總統說，台灣的國際處境特殊，對外關係的路並不好走，但這不會阻撓政府的腳步，面對困難，要用更靈活的策略、更踏實的做法，積極進行國際參與，與其他國家發展實質合作的關係。

蔡總統指出，新南向政策是台灣國際關係和對外經貿戰略中，相當重要的一環。透過從多邊到雙邊，從政府到民間，從產業合作、人才交流、區域經貿參與等有系統的佈局，建立雙方長久穩定關係。

在新南向政策推動的第一年，蔡總統提出4個工作重點要請行政部門特別努力，第一要加強新南向國家的互動，特別是部分已有合作基礎的國家，要推動更密切的高層官員互訪。

蔡總統說，第二是過去台灣對於新南向各國的國情和產業研究尚有不足，應該加速強化政府與民間智庫資訊掌握、及與國外智庫的合作；第三要針對相關國家的雙邊投資保障或租稅協定的簽訂與更新，要積極推動，讓台商投資更有保障。

蔡總統提的第四個工作重點是短期內可見成效的重要工作，必須集中資源、全力推動；例如在東南亞重要城市舉辦台灣形象展、強化台灣國際農業開發公司的角色、增加僑外生的招募及其他目前洽談中投資案等等，都要有具體的進度，行政院更要列管追蹤。

若綠不撤僅限依序 藍委：8日上主席台

（中央社）國民黨立法院黨團總召廖國棟今天指出，若民進黨團不撤上週提的「僅限依序」提案，國民黨團明天就會上主席台，且連立法院長蘇嘉全明早召集的協商都不出席。

立法院明天將召開院會，由於上週五院會時，民進黨團針對當天院會議程提案，在討論事項用「僅限依序」字眼，否決少數黨提案權利，國民黨團表達強烈抗議，並占領主席台癱瘓議事，並表示，若不撤案就不離開主席台。

針對明天院會能否順利進行，廖國棟今天受訪指出，若民進黨團不撤上週「僅限依序」提案，國民黨團明天就會上主席台。他說，民進黨團初步有答應要撤，他會再跟民進黨團總召柯建銘確認，若真的不撤案，國民黨團一直都有準備，機動性很高，明天隨時會上主席台，且連明天早上蘇嘉全召集的協商都不出席。

廖國棟表示，因爲民進黨這個提案對在野黨傷害太大，他認爲時代力量也應該就這部分多加施壓，而不是在旁邊講風涼話，這提案涉及的是所有小黨的未來提案權都會被封鎖、發言權被取消、變更議程權被卡住，在野黨完全手無縛雞之力。

民進黨團8日發布乙級動員，民進黨立法院黨團幹事長吳秉叡說，蘇嘉全已經通知8日上午9時朝野協商，還是希望再協商看看，讓立法院院會能夠順利進行，畢竟這樣一直杯葛下去，對台灣不是好事。

時代力量立法院黨團總召徐永明表示，上午立法院秘書長林志嘉曾致電，指明天蘇嘉全會召開朝野協商，但還沒收到開會通知；而協商內容約略是針對週休二日修法有些方案，例如要不要開公聽會、重新勘驗錄影帶，以及確認議事錄的問題等。

徐永明說，明天上午時代力量會先開黨團會議討論，看是否真的有黨團協商；時代力量希望蘇嘉全針對上週五的「非正式會議」能給個說明，但原則上有政黨協商的話，「我們會傾向出席」。

吳敦義南投出席國民黨122週年黨慶

中國國民黨南投縣黨部6日在南投縣政府文化局演講廳，舉辦「中國國民黨建黨122週年黨慶暨募款音樂會」，前副總統吳敦義（前左4）等人出席，切蛋糕同慶。

中国电信 CHINA TELECOM UNO 壹通訊 WIRELESS
中國電信壹個熟悉的名字！來到美國專門爲華人服務！
●在美國壹卡雙號，
●可以讓國內的親友免費打給在遠方的我們！
●可以免費的發手機短訊給我們
●可以讓我們接收從國內銀行發給我們的印證短訊
★中英粵語休士頓分店服務您的需要！
在美國打造屬於華人的手機服務！
●三十天套餐從19刀起
●無限美國通話
●無限全世界短訊(包括美國)
●無限流量
●1000分鐘免費打往中港臺澳門！

美國手機卡套餐	中美國際通話	美國國內通話	美國國內和國際短信	上網流量	一卡雙號
基本套餐 $19/30天	1000分鐘	無限量	無限量	無限量 前100MB@4G	$3.99
優選套餐 HOT $29/30天	1000分鐘	無限量	無限量	無限量 前1.5GB@4G	$3.99
流量套餐 $39/30天	1000分鐘	無限量	無限量	無限量 前3GB@4G	$3.99

Address:10600 Bellaire Blvd Suite 113 Houston Tx 77072 Cell:281-988-9988

已經發行
HOUSTON TRAVEL SHOPPING GUIDE
2016休斯頓 免費取閱
旅遊購物指南
HOUSTON TRAVEL SHOPPING GUIDE
美南新聞日報・華府新聞日報・達拉斯日報 Tel:281-498-4310 Fax:281-498-2728 www.scdaily.com 11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A.

兩岸會談簽協議前後 海基會董座需備詢

（中央社）立法院內政委員會今天下午通過臨時提案，未來海基會董事長在兩岸會談前後，或簽署協議前後，應列席內政委員會，並備質詢。

海峽交流基金會董事長田弘茂今天原定赴立法院內政委員會就「今年總統大選以來兩岸互動交流急凍，新政府因應作爲及如何重啓官方協商機制」進行專題報告並備詢。

但因田弘茂請假，改由陸委會副主委兼海基會秘書長張天欽代爲報告。對此，國民黨籍立委黃昭順上午批評「期期以爲不可」。

立法院內政委員會國民黨籍立委林麗蟬等人下午臨時提案要求，海基會爲接受政府唯一授權與委託直接與中國大陸進行涉及公權力聯繫和協商的單位，且法定基金中由政府捐助新台幣16億元，比重占76%，因此要求海基會董事長日後應列席內政委員會，並備質詢。

對此，海基會指導機關行政院大陸委員會主任委員張小月表示，由於現任海基會董事長田弘茂屬無給職，工作屬義務性質，因此建議提案是否能改爲兩岸有簽署相關協議時，邀請海基會董事長親自列席。

她並說明，除海基會前董事長林中森爲有給職，因此會列席備詢，其他幾任無給職的海基會董事長都是在兩岸簽署相關協議時到立院報告，其他如預算審查時，都是由秘書長出席，希望能比照先例。

朝野立委隨後討論決定，未來海基會董事長在兩岸會談前後，或簽署協議前後，應列席內政委員會。

此外，國民黨籍立委楊鎮浯下午質詢時提到，田弘茂兼任康舒科技股份有限公司的「獨立董事」，並問張小月是否知情？

張小月答詢時表示，過去海基會董事長都曾兼任職務，但要詳細了解兼任公司性質後，才有辦法向立法院報告，並承諾會在一週內了解並說明。

在下午的臨時提案中，立法院內政委員會朝野立委也通過，未來相關部會就台灣與大陸已生效的21項協議自520後辦理進度，及政府因應兩岸官方協商停滯後的相關會議資料須送至內政委員會，其中部分資料得以密件方式送至內政委員會。

百人捐髮助癌友

癌症希望基金會6日在台北舉行「第2屆百人捐髮」記者會，號召百位民衆及孩童捐髮，頭髮將製作成假髮，陪伴癌友走過抗癌路。

男子和父親起口角 揚言引爆瓦斯遭制伏

（中央社）鄭姓男子昨天下午和父親起口角，拿菜刀追殺父親，鄭父躲到鄰居住處，鄭男爲逼父親出面，拿瓦斯桶試圖引爆，遭制伏。

警方事後將鄭姓男子依殺人未遂以及公共危險等罪送辦，同時爲鄭父聲請保護令。

家住田中鎮的25歲鄭姓男子，因父母親時常在家中吵架，因而產生對父母的不信任；昨天下午，鄭姓男子因故和父親發生口角，男子竟然拿菜刀追殺父親，鄭父害怕被砍，跑到鄰居家躲起來。

警方指出，鄭姓男子爲逼父親出面，從家中搬出瓦斯桶，在鄰居家前拿打火機揚言要引爆瓦斯桶，鄰居見狀趕緊打110報案，彰化田中警分局田中派出所2名員警趕到後，鄭男已被鄰居制伏。

鄭姓男子被逮後，對自己的行爲感到後悔，不過仍被警方依殺人未遂以及公共危險等罪移送法辦，也幫鄭父聲請緊急保護令。

7旬翁經營六合彩 1張前期簽單漏餡

（中央社）台中市70歲林姓男子從2月起開設六合彩簽賭站，爲躲避查緝，會迅速銷毀簽單，警方日前上門搜索，從桌子底下查獲1張前期簽單，讓林姓男子百口莫辯，依賭博罪送辦。

台中市政府警察局烏日分局今天說，林姓男子在東區二聖街住家內開設六合彩簽賭站，提供不特定人簽賭，擔任組頭已開出將近百期，爲躲避警方查緝，傳眞後都會迅速銷毀簽單。

警方日前前往林姓男子住處搜索，從桌子底下查獲1張前期簽單，經調出傳眞機通聯，列出數百筆簽單記錄，林姓男子百口莫辯，坦承犯行。

林姓男子向警方供稱，簽單都是透過電話傳眞，向綽號「阿忠」經營的六合彩簽賭站下注，每月約獲利新台幣4000元。全案訊後依賭博罪移送法辦。

少年幫派滋事 砍到小腸外露警逮人

（中央社）新北市林姓男子常打架滋事，樹林警分局與刑事局偵四大隊第一隊今天凌晨逮人，查獲以林嫌爲首的暴力犯罪集團等10人到案，並起獲改造槍支及多發子彈等證物。

警方今天表示，剛滿18歲的林姓嫌疑人，經常情緒激動，喜歡糾衆拚命，在新北市西南地區一帶，打架滋事，甚至細故開槍。

警方據報調查，林姓主嫌多次與同夥在新北市打架滋事。今年7月，曾因遭人斜眼注視，不滿就率衆砸毀檳榔攤；又在暑假期間於網路互嗆，雙方糾衆約在三重區「拚輸贏」。

帶領同夥前往挑釁尋仇的林嫌，半途將另一群夜遊的無辜年輕人誤認爲仇家，教唆同夥持刀砍斷對方右手筋，左側臟器、小腸砍到外露，離去前還丟信號彈燒毀對方多輛機車。

林嫌的暴力行爲遭警方鎖定，樹林警察分局與刑事警察局偵四大隊第一隊組成專案小組，報請新北地檢署檢察官魏子凱指揮偵辦。

長達數月蒐證後，樹林分局與刑事局今天凌晨，拂曉出擊同步收網逮人，查緝林嫌爲首的暴力犯罪集團等10人到案。

在林嫌住處，查扣尋仇用的改造手槍及子彈26顆等。對於槍枝來源，林嫌避重就輕，僅說是已故朋友寄放，目前警方還要追查上游。詢問後，全案依槍砲彈藥刀械管制條例及殺人未遂等罪嫌，移送檢方。

德州理工大學獨立校區（TTUISD）簡介

(記者陳松/休斯頓報導)德州理工大學(Texas Tech University Independent School District) 成立於1993年，TTUISD 已經服務於來自世界各地63個國家，超過335，000名學生。TTUISD 所提供的教育分佈在：阿根體、澳大利亞、巴哈馬、比利時、伯利茲、巴西、克麥隆、加拿大、中國、哥倫比亞、剛果民主共和國、哥斯達黎加、捷克共和國、埃及、愛莎尼亞、法國、德國、希臘、瓜德羅普、洪都拉斯、香港、匈牙利、印度、印度尼西亞、以色列、意大利、牙買加、日本、約旦、科威特、老撾、馬來西亞、墨西哥、摩納哥、荷蘭、尼日爾、尼日利亞、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拉圭、菲律賓、卡特爾、俄羅斯、沙特阿拉伯、新加坡、斯洛伐克、南非、韓國、西班牙、瑞典、瑞士、台灣、坦桑尼亞、泰國、土耳其、烏克蘭、阿拉伯聯合酋長國、英國、美國、津巴布韋等60多個國家和地區。

德州理工大學獨立校區是德州教育委員會認證項目，提供教育機會爲K–12學生們，學校以及校區。它們的小學、中學、高中科目與傳統學校符合同樣的嚴格標准。畢業的學生可以進入德州理工大學繼續深造獲得更高的學位。TTUISD可以幫助學生從高中過度到德州理工大學。德州理工大學主要的校區在德州，以此爲核心覆蓋到主要的大學，法律學院、醫學院等。10個專科大學、150個本科學歷、100個碩士學位和超過50個醫學項目，德州理工大學目前所提供的知識與技能涉及所有的研究領域。

TTUISD 歡迎應屆高中生和往屆的畢業生申請1000美金的獎學金，這個獎學金是有競爭性和嚴格的篩選的程序。資格要求：申請者必須是全日制的TTUISD高中和已經成功完成20個或更多的學分，以及累計的GPA 3.0以上。如何申請：申請者必須申請德州理工大學才可以考慮。必須提供官方成績單，如果還沒有被TTUISD錄取。完整的獎學金申請表包括：一封陳述信表達這個獎學金如何幫助你在學術上獲得成功。

和以往的學校有什麼不同之處：TTUISD 學生們有機會去選擇時間、地點去上課。他們住在哪裡沒有關係，什麼時候開始上課也沒有關係。學生可以自由選擇入學日期，上課的地點。你將會獲得德州高中的畢業文憑以及參加課程可以通過考試獲得學分（CBEs）來填補目前學校或家庭學校課程的學分不足的情況。不管學生選擇怎麼的方式，他們能夠在任何時候開始，掌握自己的課程進度，沒有入學的截至日期。

德州理工大學高中項目建立於1993年，經過國家教育委員會批准的項目。目前，TTUISD提供從幼兒園到12年級的課程。TTUISD是經過德州教育委員會、全部課程與學分制與國家認證的德州基礎知識和技能是一致的。學生畢業後可獲得德州高中畢業證書。 58所學校在巴西已經創下了持續增長的記錄，超過1900名巴西的學生獲得了德州高中畢業文憑而且沒有離開他們的國家。從2002年至今超過800名學生已經畢業獲得德州高中文憑。

學生取得成就：310名畢業學生從5個州和6個海外國家。最高的GPA：4.46

21名學生獲得GPA：4.0 平均GPA：2.83 平均SAT分數：口語：559分 數學：556 寫作：525 平均ACT的綜合分數：26 SAT和ACT 分數高於其它州和國家的平均分數。

德州理工大學（TTUISD）國際商業合作伙伴關系：德州理工大學獨立校是經過德州教育委員會認證並提供靈活教育機會爲所有的學生，學校，校區。我們的小學、初中、高中選項滿足同樣的標准與普通的學校。

來自世界各地的學生（圖片來自網絡）

TTUISD校區外景（圖片來自網絡）

國際項目提供：提供兩個項目爲伙伴學校，單一文憑項目和雙文憑項目。兩個項目允許學生去獲得德州高中文憑（完成最少26個學分）。通過伙伴學校的項目，學生將要完成在線課程以此來激發學生學習的積極性。與經過德州資格驗證的教師一起獲得成功，完成他們的課程和考試的要求。單一文憑項目：全日制國際學生項目：合作學校使用TTUISD遠程教育的課表和課程，學生將要致力於獲得德州高中學校文憑。在單一文憑項目中，學生完成全部的學分要求（26學分），通過在線課程，參加德州的考試）。學生可直接參加TTUISD的課程。學生如果英語不是很流利的話，需要英語家教的支持。這個項目建議學生必須具有英語語言能力的基礎上，特別是在閱讀、寫作、口語方面有基礎的學生。

雙重文憑項目：學校需申請成爲TTUISD合作學校，合作學校的課表和課程內容將要被審查後才可以批准學分轉換。學生注冊TTUISD作爲雙文憑學生，合作學校需提供學生教室上課，才可以運行這個項目。爲了參加該課程，學生需要電腦和網絡。建議這個項目針對學生至少有充足的英語語言對話和演講的技能，要求學生參加入門基礎測試後再決定他們的學術和英語水平。雙重文憑課程的要求：TTUISD已經建立一個雙重文憑項目，能夠使合作學校的學生去參加在線課程，從而獲得6個學分以上，包括英語、美國歷史、美國政府等課程。同時，學生將要繼續參加他們本地的學校的課程從而獲得並本地的高中文憑。

TTUISD將要審查合作學校的申請包括：成績單翻譯件和課程描述來決定學生是否符合保持20個學分的要求，從而獲得德州高中文憑。通過審查，課程描述如果沒有符合TTUISD的課程標准，額外的TTUISD課程或學分可以參加Exams(CBEs)去獲得學分。下面是評估學生所要求的課程，爲了考慮是否合格獲得德州高中文憑。英語：1.2.3 學分：3.0 公共交流應用：學分：0.5 寫作技能：0.5學分 美國歷史：1.0 學分 經濟學：0.5學分 美國政府：0.5學分。總共：6.0學分。

國際商業合作伙伴；作爲TTUISD繼續擴展全球領域，我們探索新的合作伙伴來滿足創造新的教育機會。與TTUISD簽訂合作伙伴協議，履行您的責任爲了確定合作伙伴是一個高質量和高效率的機構。這些合作伙伴的責任包括：必須熟悉TTUISD合作學校的項目：訪問www.ttuisd.ttu.edu/international, 填寫合作伙伴申請表：www.ttuisd.ttu.edu/international/Partner–Application–Form.php

鑒別本地學校是否符合建立國際學校的可能性，提供英語家教幫助學生理解教師所講的課程，提供TTUISD所有要求的文件。合作學校的責任：確認學生能夠參加TTUISD的課程，合作伙伴期望提供一個協調人給海外的雙重文憑項目和協調TTUISD管理部門來支持學生。協調和管理TTUISD入學測試。 爲學生提供教學的教室。獲得當地政府的支持。提供英語輔導員來支持學生。爲學生提供電腦和網絡，允許他們進入TTUISD的教學管理系統。具體信息登錄網官方網站：www.ttuisd.ttu.edu/international/policies.php. 協調員的職責: 扮演一個聯系人角色爲TTUISD和學生之間進行溝通。提供學生教學的教室，協助學生提供英語的幫助，支持學生能正常的學習。安排教學的課表，提供本地學校的成績單給TTUISD爲了評估和審查。協調新的學生參加招生前的人學測試。與TTUISD合作現在就開始吧！如果你已經准備開始探索這個成功的可能性，爲您的學生去獲得一個德州公認的高中文憑而採取行動吧！請登錄 www.ttuisd.ttu.edu/international 國際商業伙伴合作部 E–mail: ttuisd@ttu.edu.

A GLOBAL EDUCATIONAL COMMUNITY

TTUISD合作夥伴遍及世界各地（圖片來自網絡）

大選最後一刻 希拉裡取消紐約煙花燃放慶功會

（綜合報導）美國大選已近在咫尺，星期二，希拉裡和她的競選搭檔蒂姆·凱恩將在紐約賈維茨中心與支持者們一同等待大選結果出爐。此前《紐約郵報》曾經報道，希拉裡計劃在投票關閉三十分鐘後在紐約哈德遜河上舉行煙花表演，以召開勝選慶功會。不過星期一有最新消息傳出，稱希拉裡團隊已經取消了這場煙火慶祝活動。

本周一在一場關於大選安保的市政會議上，紐約市警察局情報處處長加拉迪（Thomas Galati）表示：“他們（希拉裡團隊）確實取得了燃放煙火的許可，但是目前看來，我們確信這場煙火慶祝已經取消了。”但拒絕說明原因。

《紐約郵報》上周報道稱,紐約市消防隊在周五發出一封備忘錄。該備忘錄顯示希拉裡方已經雇佣了新澤西的花園之國煙花公司來操辦這場煙火秀。

一名紐約偵探告訴《紐約郵報》說：“希拉裡提前准備慶祝勝利有點自以爲是，我猜她在周五前都會忙於准備慶功會上了。”有人笑稱：“如果她輸了，她會不會以一半的價格把慶功會物品賣給在紐約東區的特朗普？”

在紐約市的警察和消防部門內部，不少人對希拉裡早早籌備勝利煙花秀的做法嗤之以鼻。“她這麼早就擺出一副篤定獲勝的樣子，令人感覺有點傲慢專橫。”

希拉裡和特朗普在大選夜都打算駐守紐約。希拉裡是前紐約參議員，她的女兒切爾西和丈夫，投資銀行家馬克·梅茲文斯基，也住在紐約。在紐約皇後區出生的特朗普一樣在這座城市可謂根基深厚，並且他的功名利祿大多在這裡和毗鄰的亞特蘭大城獲得。但自1984年羅納德·裡根以傾倒式優勢取勝後，紐約州每一次總統投票都給了民主黨人。

20世紀任期最長 美首位女司法部長辭世

（綜合報導）美國首位女性司法部長李諾（Janet Reno）今天辭世，享壽78歲。她在柯林頓時期當了8年部長，是20世紀美國任期最長的司法部長。

法新社報導，親屬告訴美國有線電視新聞網（CNN），李諾淸晨因巴金森氏症併發症病逝佛羅里達州邁阿密家中。

白宮發出聲明說：「李諾是眞正的美國人，是位有才智、正直的公僕，對司法的致力奉獻，協助形塑了我國的司法樣貌。」

柯林頓則表示：「珍娜（李諾）在我當8年總統期間都擔任司法部長，她不懈努力，想讓我們的社區更加安全，想保護弱勢，並致力在尋求正義與避免權力濫用之間取得平衡。」

李諾是柯林頓1993至2001年任內擔任司法部長，，以直言著稱，但其作風屢遭批評，常爲共和黨攻擊對象。1993年4月，李諾上任僅1個多月，就因授權聯邦調查局（FBI）攻堅武裝邪教大衛教派（Branch Davidian）德州威果市（Waco）總部，導致總部大火、約80人喪命，而成爲衆矢之的。

她轄下的司法部經手過1993年世界貿易中心（World Trade Center）爆炸案，與1995年奧克拉荷馬市聯邦大樓爆炸案以及「大學炸彈客」（Unabomber）卡臣斯基（Ted Kaczynski）兩起本土恐怖攻擊案。

此外，她曾經手1998年控告微軟公司涉嫌觸犯反托拉斯法1案，2000年還曾要求6歲古巴船難倖存男童岡薩雷茲（Elian Gonzalez）的親屬交出岡薩雷茲，讓他和父親團圓。

李諾生於1938年7月21日，1956年入讀紐約州康乃爾大學，後來進入哈佛法學院，是同期500名學生中僅有的16名女性之一，3年後取得學位。

美華裔女1912年獲投票權

（綜合報道）縱觀歷史，第一位獲得美國總統大選投票權的華裔女性，被認爲是梁亞娣（見圖）。

1912年，精通中文、英語、法語的哈佛大學博士梁亞娣，身爲華裔女性，獲得了美國總統大選的投票權，比全美國女性普遍獲得投票權早了整整8年。當時美國社會認爲，梁亞娣獲得投票權，代表着美國女性完全解放的現代運動的重要成果。

當時，梁亞娣儘管學識淵博，卻無法獲得美國國會圖書館的職位，因此提出訴訟，並最終勝訴。

彭斯：會接受大選明確結果

（綜合報道）美國共和黨副總統候選人彭斯6日承諾，特朗普將會接受總統大選的明確結果，但如果結果引起爭議，兩黨都會保留訴諸法律的權利。

彭斯接受訪問時說：「特朗普團隊已表明得非常清楚，如果選舉結果明確，當然雙方都會接受。但我想雙方態度也很清楚，如果結果引起爭議，都會保留所有權利和補救方法。」

特朗普早前在辯論中曾拒絕就此事明確表態，引發各界疑慮與批評，他事後才改口，提出與彭斯類似的說法。

美國總統大選投票在即，彭斯這番話顯然意在化解外界疑慮。特朗普目前在大多數民調中雖仍落後希拉里，但在選前最後階段已拉近差距，仍有機會一博。

TRUMP
PENCE
Text TRUMP to 88022
Panama City, Florida
MAKE AMERICA GREAT AGAIN!

（路透社）

OFFICIAL VEHICLE INSPECTION STATION
六天營業
ASE CERTIFIED
全百利汽車修護廠 AUTO HO SERVICES
州政府年檢車廠
Tel:(281) 988-7788(三線)
週一至五　8:00AM-6:00PM
週六　8:00AM-4:00PM
周日　Closed
負責人:胡志成(Sing)、Kimberly
6689 Wilcrest Dr. Houston, Texas 77072
(近百利大道,Chase Bank銀行正後方)
GM　NISSAN　TOYOTA　ACURA　ACDelco　HONDA　LEXUS　BMW　Castrol
☑州政府合格驗車
汽車保養專家・個人公司及一切定期保修
承修 Extended Warranty・免費洗車服務

LEXUS
STERLING MCCALL LEXUS
10025 SOUTHWEST FREEWAY,HOUSTON TX 77074
(59號南,八號公路前)
TEL: 713-995-2600　1-800-256-6225
E-MAIL: mma@smlexus.com
凌志全線車系 現貨供應或預定
★★★原裝日本進口 最佳售後服務★★★
新車可享有兩年免費換機油及油隔服務
☆☆☆另有大量優質二手車選擇☆☆☆
馬田澤
Martin Ma
請電話預約:
713-995-2667(直線)
713-501-6888(手機)
通國、粵、英語
A11_SM LEXUS馬田澤56B_8

千賓汽車修配廠
12345-A Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072
Tel: 281-776-0800
鈑金・噴漆部　I-CAR　引擎・電機部　ASE CERTIFIED
☆精通保險理賠法，AAA, 州農場保險指定修護廠
☆USAA, FARMERS, ALLSTATE, TEXAS FARMERS BUREAU,G.M.A.C. 等等 OPEN SHOP PROGRAM
☆鈑金修護， 爭取減或免自付款，保證復原如新
☆最新電腦控制， 下吸式，氣熱，無塵烤漆房（原廠標準，且有終身保證計劃）
☆修護期間，備有免費（收費）租車
☆全車開入式拉大樑機 （三臺）
高價收買 三年內 車禍車
• 噴射式引擎，電腦控制系統專家
• 精修電系，噴射式供油系統
• 四輪（電腦鐳射）定位
• 原廠標準保養，冷暖氣
• 引擎修護，剎車，底盤，變速箱等等
• 州政府汽車安全年檢
AAA保險 Approved Auto Repair
專精 高檔車修護
●美國汽車修護協會檢定特級(Master)技師●
★ 歡迎精修"Extended Warranty"，減或免自付款。
★ 德州政府核准廢氣修護專家。可申請高到 $600.00 政府補助款，協助低收入者通過汽車年檢。
電腦雷射光束 大樑檢驗分析儀
Hwy 6　S. Dairy Ashford　N　Cook Rd.　Beltway 8　千賓　Bellaire Blvd.
拖車服務 (281) 564-4350 (24小時服務)（英、華語）　E-mail: autoritecollision@yahoo.com
A14_AUTO RITE千賓456B_16

床墊世界
MATTRESS WORLD
www.mattressworldhouston.com
電話：(713)-777-1188
地址：6121 Hillcroft St., Suite M1, Houston, TX 77081（United plaza 商場內）
實木木板床墊
美國製造 實惠耐用
消除腰酸背痛
三十多年老店 工廠直營
數十種款式 任您選擇
骨科醫生強烈推薦本店
SIMMONS 專賣各式名牌高級床墊 Simmons,Kingkol 等
席夢思
新到超級特硬彈簧床墊，30年質保。
營業時間 週一至週六 11:00am-7:00pm 週日休息
北　中國城　US 59　Gulfton St.　★床墊世界 6121Hillcroft　百利大道　Bellaire Blvd　Hillcroft
30種款式，任您選擇
8種骨科醫生設計的床
睡得平安，健康，長壽
兼售各式精美傢具
免除存貨成本,售價特廉
兼售超強吸力自動清洗抽油煙機 特價$288 –$595

Bellaire Auto Services & Collision
地址：7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036(Bellaire & SW Freeway)
萬利車行
◆誠信可靠 ◆高能技師
◆技術一流 ◆工作保證
◆服務親切 ◆嶄新設備
一條龍維修服務中心 ○誠徵有經驗的修車技師
★完整檢測汽車中心
★引擎調整
★原廠配件
★剎車、防凍液、傳動系統
★方向盤及僻震器
★皮帶、水喉
★電池、開動器及整流器
★防止損壞定期檢驗
★州政府汽車安全年檢
★價位保證滿意
鈑金部 免費估價
州政府汽車安全年檢（請攜帶保險卡）
Fondren Rd　Bellaire Blvd
營業時間：
星期一至星期六
9:00AM–6:00PM
電話:713-484-7777

西班牙"埃塔"最高頭目落網 仍有約20名成員在逃

綜合報道 西班牙內政部5日證實，西班牙巴斯克地區分裂組織"埃塔"最高頭目米克勒·伊拉斯托薩在法國南部落網。

法國當局4日以涉嫌與恐怖組織有關聯爲由啓動調查，巴黎反恐檢察官發出了對伊拉斯托薩的逮捕令。

現年41歲的伊拉斯托薩在法國南部比利牛斯山區小鎮阿斯坎的一座房屋中被捕。收容他的一對夫妻同時被捕，59歲的丈夫是一名巴斯克人。這三人將在巴黎受審。這次行動由法國安全部隊主導，西班牙警方配合。西班牙內政部發表聲明說，伊拉斯托薩是"目前在逃的'埃塔'恐怖組織最高頭目"，2008年以來一直逍遙法外，並在前兩個頭目去年被捕後領導"埃塔"1年多。

聲明還說，隨著伊拉斯托薩的落網，"埃塔"的領導層被鏟除，控制武器和爆炸物的部門也被端掉，對"埃塔"來說是一次"致命的打擊"。

剛剛上任的西班牙內政部長胡安·伊格納西奧·索伊多對此表示歡迎。他說："只要這個恐怖組織不永久放下武器並解散，西班牙政府將繼續打擊這個恐怖主義禍根。"10月12日，法國和西班牙聯合宣布，在距巴黎120公裏的卡勒蓬發現"埃塔"的一個武器藏匿地。6天後，"埃塔"指責法國和西班牙無意爲實現巴斯克地區和平"尋求合理的解決方案"。

"埃塔"成立于1959年，主張在西班牙北部巴斯克地區和法國南部巴斯克地區成立一個獨立的國家，但遭到西班牙和法國的反對。2011年10月20日，該組織宣布將永久放棄武裝鬥爭，但事實上，該組織並未就此解散或放下武器。幾十年來，該組織用暗殺、綁架和爆炸等手段奪走了800多人的生命，歐盟和美國已將其列爲恐怖組織。

"埃塔"在巴斯克地區影響日漸衰弱，隨著"埃塔"成員在西法兩國不斷被捕，其規模也日漸縮小，只有大約20名成員仍然在逃。

一輛伊拉克軍車停放在舒拉鎮。自伊拉克總理宣布展開總攻摩蘇爾戰役以來，軍事行動進展順利。

法國防長：奪取"伊斯蘭國"大本營拉卡勢在必行

綜合報道 伊拉克政府軍在西方國家配合下奪取該國第二大城市摩蘇爾的戰事猶酣。法國國防部長勒德裏昂6日表示，應該對極端組織"伊斯蘭國"在敘利亞境內的大本營拉卡也發動大規模攻勢。

兩周前，在打擊"伊斯蘭國"國際聯盟的空中支援下，伊拉克政府軍打響了奪回戰略重鎮摩蘇爾的戰鬥。法國空軍多次出動戰機對據守在摩蘇爾的"伊斯蘭國"武裝發動空襲。

勒德裏昂6日在接受歐洲廣播一台采訪時表示，摩蘇爾戰役經過兩年籌備，目前進展順利。他還說，隨著摩蘇爾戰役的推進，對"伊斯蘭國"的攻勢已進入重要階段。

勒德裏昂表示，但是"伊斯蘭國"還存在包括敘利亞城市拉卡在內的一大片勢力範圍，要清除"伊斯蘭國"勢力就必須進攻拉卡。因此，必須對拉卡有所行動。

勒德裏昂稱，去年11月13日對巴黎發動系列恐怖襲擊的命令和指示就是從拉卡下達的。他認為，對"伊斯蘭國"的反攻先從摩蘇爾開始，但是奪取拉卡的戰役也勢在必行。

但勒德裏昂排除了西方國家向敘利亞派遣地面部隊的可能性。他表示，解放拉卡的任務將交由敘利亞當地武裝來完成，國際聯盟則將繼續提供空中打擊等支援，以達到瓦解和消滅"伊斯蘭國"武裝的目的。

俄羅斯不打算反制西方新制裁 互相制裁不會奏效

綜合報道 俄羅斯總理梅德韋傑夫5日說，針對歐盟和美國可能的新制裁，俄羅斯不打算追加反制裁措施，因爲這種制裁競賽並不會奏效。

梅德韋傑夫當天在接受以色列"第二頻道"采訪時說，俄羅斯不打算以任何反制措施進行回應，俄羅斯近來已經采取了所有必要的回應措施。制裁不是良策，俄羅斯從不主張對哪個國家實施制裁。

他說，美國和其他一些國家從蘇聯時期就多次制裁蘇聯，但是這毫無結果，因爲蘇聯一直堅持自己的路線，繼續互相制裁不是正確道路。

梅德韋傑夫說，俄羅斯已准備好隨時解凍俄美關系，但這取决于美國總統選舉後新政府的立場。無論誰當選美國總統，俄羅斯都准備好與其基于國際法准則、多極化世界建設原則以及俄美作爲聯合國常任理事國和核大國的責任等建設正常、有建設性的關系。

2014年3月以來，美國和歐盟因烏克蘭問題開始對俄羅斯實施制裁，俄羅斯則采取反制措施。近來，俄羅斯與西方國家因敘利亞問題矛盾升級，外界普遍猜測西方國家可能對俄羅斯實施新制裁。

英首相特雷莎·梅警告議會 勿阻撓英國脫歐進程

綜合報道 英國首相特雷莎·梅向英國議會議員發出警告，要他們不要阻擾英國脫離歐洲聯盟的進程。

特雷莎·梅計劃在明年3月底正式啓動脫歐談判，但英國高等法院3日裁定，她無權動用行政權來啓動裏斯本條約50條，英國政府必須獲得議會授權才可啓動脫歐程序。這意味著，整個脫歐程序將被拖慢，甚至面臨親歐議員的阻撓。

英國保守黨政府將就此裁定提出上訴。特雷莎·梅告訴歐盟領袖，她認爲自己擁有強有力的理據。

盡管如此，特雷莎·梅6日赴印度進行商務訪問前發表了一份聲明，要求議會議員不要利用高院的裁決來妨礙6月脫歐公投結果的落實。

她指出："我們現在必須把心思放在如何爲國家爭取到最好結果。這意味著遵守我們的計劃與時間表、著手制定談判策略，並且不要將底牌都亮出來。……那不符合國家利益，無法幫英國爭取到最佳協議。"

英國下一屆大選將于2020年舉行，但有觀點認爲，特雷莎·梅可能會提早召開選舉，以拉攏自己在下議院的優勢。

地中海一天內2200移民獲救 尋獲10具遺體

綜合報道 意大利海岸防衛隊5日表示，當天在利比亞外海的1艘橡皮艇上發現10具遺體，此外當天共有2200名移民獲救。

報道稱，5日總共展開16起救援行動，獲救人數幾乎是前一天的兩倍，4日共有1200人獲救。

在馬耳他慈善組織海外移民援助站(MOAS)及意大利紅十字會包租搜救船"托巴茲響應者號"(Topaz Responder)上的記者，目睹到數百人獲救，包括小孩在內。

在5日清晨展開的救援行動中，至少有1名嬰兒獲救。

德國軍隊被曝遭IS滲透 查出多名"內鬼"

綜合報道 德國聯邦國防軍或正被恐怖組織"伊斯蘭國"(IS)滲透和利用。據德媒報道，德國軍事反諜報部門現已從該國軍隊中查出20名伊斯蘭極端主義者，同時還有60起疑似案件正在調查中。

德國電視一台5日援引Funke傳媒集團從德國軍事反諜報部門(MAD)獲得的消息稱，這些伊斯蘭極端主義者以申請加入德國聯邦國防軍的方式，旨在獲得軍事訓練。德軍精良的武器裝備和訓練被認爲對IS恐怖分子頗具吸引力。

早在今年3月，德國軍事反諜報部門負責人Christof Gramm就已在接受德媒采訪時發出警告，認爲聯邦國防軍存在被伊斯蘭極端主義者用作"訓練營"的可能。

作爲應對，德國聯邦政府內閣今年8月已決定，今後軍事反諜報部門應審查所有申請入伍人員的背景，以查出其中潛藏的伊斯蘭或其他性質的極端主義者。德國政府還計劃通過修改士兵法來因應最新的安全形勢，避免潛在的恐怖分子、極端主義者和嚴重犯罪者濫用聯邦國防軍提供的訓練。

根據現行的德國士兵法，只有在士兵入伍後才能對其進行安全審查。前述對士兵法作出的修改預計將于2017年生效，從而有望改變這一局面。

從2007年至2016年八月，德國聯邦國防軍共查出24名軍隊成員具有伊斯蘭極端主義背景。

加拿大10月失業率爲7% 增加了4.4萬個就業崗位

加拿大統計局4日公布的統計數字顯示，加拿大10月份增加了4.4萬個就業崗位，但失業率仍然維持在7%的水平。

加拿大10月增加的就業崗位，主要是在安大略和魁北克兩省。安大略省在10月份增加了2.5萬個就業崗位，魁北克省增加了1.5萬個工作崗位，而加拿大其他省的就業市場幾乎沒有什麼變化。

10月份增加的就業崗位主要來自非全職工作，增加了6.7萬個工作崗位，但全職就業崗位則減少了2.3萬個。

從行業來看，加拿大10月建築業、批發及零售業就業人數有所增加，但商業服務及酒店業就業人數有所下降。

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團
美南日報
即將發行 敬請期待！
2017 休士頓黃頁 Yellow Pages
美南新聞日報·華府新聞日報·達拉斯日報 美南新聞 ■Tel:281-498-4310 ■Fax:281-498-2728 ■www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 10245
美南新聞 Houston TX · 達拉斯時報 Dallas TX · 芝加哥時報 Chicago IL · 波士頓新聞 Boston MA · 亞特蘭大新聞 Atlanta GA · 奧斯汀新聞 Austin TX · 波特蘭新聞 Portland OR · 聖安東尼新聞 San Antonio TX · 西雅圖新聞 Seattle WA · 聖路易新聞 St. Louis MO
美南日報 Southern Chinese Daily News www.scdaily.com
美南國際電視網 Southern Television www.itvhouston.com
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages www.houcyp.com
美南印刷廠 U.S.A.Printing
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide
美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南新聞網站 S.C.D.N www.scdaily.com
走進美國網站 CheerinUS www.cheerinus.com

中俄擬攜手發展東北和遠東

將設專門委員會推動 專家倡兩國建長期互惠合作機制

李克強亞歐四國行

香港文匯報訊 綜合俄羅斯衛星新聞、新華社報道，中國國務院總理李克強於當地時間11月6日抵達俄羅斯，出席中俄總理第二十一次定期會晤並對俄羅斯進行正式訪問。據俄羅斯總理梅德韋傑夫透露，俄中兩國將成立俄羅斯遠東和中國東北合作發展委員會。據報道，這是兩國政府之間第五個委員會。

梅德韋傑夫要求俄羅斯遠東發展部在俄外交部的參與下，同中方開展談判，並根據達成的協議簽署相應的草案。這份草案文件規定，俄中兩國以加強務實合作和協調跨區域合作領域為目的開展合作。此外，還預計建立俄中政府間遠東及貝加爾地區和中國東北的發展與合作委員會。

俄大力開發遠東機遇巨大

俄羅斯法律信息官方網站發佈消息稱，俄內閣通過俄羅斯和中國的政府間，有關兩國政府首腦定期會晤的創建和組織原則的協議草案，俄總理梅德韋傑夫簽署了相應指令。根據議程，俄中兩國總理還將討論經貿關係和能源問題。

近年來，俄羅斯政府大力實施遠東開發戰略。隨着俄遠東地區迎來巨大發展機遇，中俄兩國在石油天然氣、農業和基礎設施建設等方面合作全面展開。

俄羅斯遠東開發戰略涵蓋區域通常指遠東聯邦區的9個聯邦主體和貝加爾地區的3個聯邦主體，面積約佔俄領土總面積的45%，人口比例為7.5%。俄遠東地區地大物博，石油、天然氣、森林、金屬和非金屬礦產等資源豐富。

為加強同亞太地區國家關係，自2015年起，俄羅斯每年在遠東地區舉辦東方經濟論壇，吸引包括中日韓在內的亞太國家來俄遠東地區投資。同時，俄遠東地區正在積極建設符拉迪沃斯托克自由港和一系列跨越式開發區，為外來投資提供優惠。

俄遠東地區專家學者認為，中俄在遠東開發領域開展合作潛力巨大。俄羅斯遠東國立漁業技術大學經濟學副教授納切夫金娜對新華社記者表示，中俄兩國可以在遠東開發領域共建一個長期的、互惠的合作機制。

油氣開發屬合作優先領域

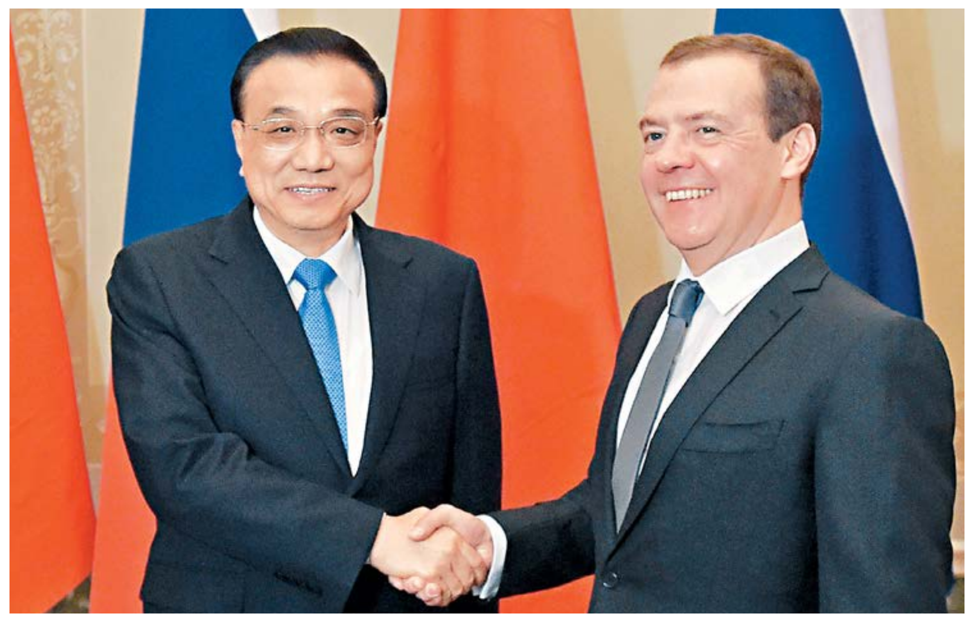
石油、天然氣開發是中俄在遠東地區開展合作的優先領域。2011年1月1日，中俄原油管道（一線）投入商業運營，該管道是俄羅斯"東西伯利亞——太平洋沿岸"石油管道的支線，設計年輸油量1,500萬噸。今年8月，中俄原油管道二線工程在黑龍江省加格達奇地區開工建設。

天然氣合作方面，2014年5月，俄羅斯天然氣工業股份公司與中國石油天然氣集團公司簽署天然氣購銷合同。根據合同，從2018年起，俄羅斯開始通過中俄東線天然氣管道向中國供氣，輸氣量逐年增長，最終達到每年380億立方米，累計合同期30年。

中企近年投資俄遠東增多

長期以來，基礎設施薄弱一直是困擾俄羅斯遠東地區發展的重要因素。改善俄遠東地區基礎設施對擴大中俄經貿聯繫將起到重要促進作用。目前，中俄兩國正加快推進中俄同江－下列寧斯闊耶鐵路大橋等重大基礎設施項目。俄濱海邊疆區也在積極開發建設從納霍德卡港通往中國黑龍江省的"濱海1號"和從扎魯比諾港通往中國吉林省的"濱海2號"兩條交通走廊。這兩條交通走廊可以將亞洲和歐洲連接起來，方便亞洲和歐洲之間貨物和人員往來，對促進地區和世界經濟發展具有重要作用。

隨着俄羅斯遠東開發步伐加快，很多中國個人和企業也表現出投資俄遠東地區的巨大熱情。中國銀行俄羅斯濱海分行位於符拉迪沃斯托克市，該行中方負責人華強表示，兩年來，在該行開設賬戶的中國個人和企業新增1,000多戶，來自中國的投資明顯增多。



■當地時間7日，李克強和梅德韋傑夫舉行中俄總理第二十一次定期會晤。 法新社

■當地時間6日晚，李克強在梅德韋傑夫陪同下參觀聖彼得堡艾爾米塔什博物館。路透社

駐俄大使：中俄發展利益高度契合

香港文匯報訊 據中新社報道，中國國務院總理李克強於11月6日赴俄羅斯聖彼得堡出席中俄總理第二十一次定期會晤並對俄羅斯進行正式訪問。中國駐俄羅斯大使李輝發表題為《實現戰略對接 共享發展機遇》的文章，高度評價中俄兩國關係。

李輝在文章中提到，隨着中俄關係的深入發展，雙方發展利益愈加高度契合。俄方制定了以創新為核心的2020年前發展戰略，中國確定了至2020年全面建成小康社會的發展目標。中方提出了共建"絲綢之路經濟帶"的戰略構思，俄方推動成立了歐亞經濟聯盟。去年5月，習近平主席同普京總統共同發表了《絲綢之路經濟帶建設和歐亞經濟聯盟建設對接合作的聯合聲明》，為雙方發展戰略對接、進一步深化務實合作指明了方向，充分體現了中俄關係的高水平。

李輝認為，中俄共同推進中俄蒙經濟走廊、新亞歐大陸橋建設，用好"中國東北——俄羅斯遠東"、"長江——伏爾加河"合作機制，辦好中俄博覽會、重點省州產能與投資合作論壇，抓好重點領域合作，共同確定一批能提升區域整體合作水平的互聯互通項目。

李輝透露，要充分利用絲路基金、亞洲基礎設施投資銀行、上海合作組織銀聯體等金融機構，擴大本幣結算、貨幣互換；擴大相互投資，特別是大型合作項目的投資，以起到良好示範效應。

李輝強調，俄羅斯是橫跨歐亞大陸的國家，在該地區擁有傳統和重要的影響力，也是中國的好鄰居、好朋友、好夥伴，中俄有着高度的政治互信、高效的務實合作、完備的合作機制、高質的戰略項目。實現"絲綢之路經濟帶"建設和歐亞經濟聯盟建設對接合作，必將為中俄關係增添新的重要內涵，為中俄務實合作開闢新的廣闊空間，為歐亞大陸的整體發展與振興注入新的強大動力。

密集雙邊會見 一個都不能少

花絮

在拉脫維亞首都里加短短兩天，李克強總理不僅正式訪問拉脫維亞、出席"16+1"領導人會晤、中國—中東歐經貿論壇等近10項活動，還在活動間隙"見縫插針"密集完成了17場雙邊會見。會見室門口一度出現"摩肩接踵"的景象。

李克強總理外交日程的異常繁忙，連捷克總理索博特卡都"看不下去"了。當地時間11月5日晚，他在與李克強會見時說："我知道，在這麼短時間裡舉行這麼多場雙邊會談肯定十分困難。所以我非常感謝能有機會同您見面。"

據相關人士透露，在本次"16+1"領導人會晤前，參會中東歐16國總理以及觀察員國白俄羅斯總理都通過外交渠道表達了強烈要求：希望與中國總理"單獨會見"。一向秉持"國家無論大小一律平等"外交原則的中國總理，逐一照顧了各方關切，實現了17場會見"一個都不能少"，同時，總理也借助這一多邊外交場合，期望通過最廣泛接觸中東歐各國領導人，推動中國裝備和有競爭力的產品"走出去"，謀劃"16+1合作"互利共贏的更大"棋局"。

在密不透風的17場雙邊會見中，即便是會議間隙，總理也輪不着休息。他要向部長們部署落實上一場商定的事項，磋商下一場重要會談內容。當最後一場與捷克總理會見結束時，已經是當地時間11月5日21時40分。總理送走客人後，下意識地撐了撐腰，接着與圍攏過來的部長們談了近10分鐘。

■新京報新媒體

「他們保衛了祖國也捍衛了世界和平」

特寫

當地時間7日上午，正在俄羅斯聖彼得堡訪問的李克強冒着嚴寒來到比斯卡廖夫公墓向紀念碑獻花圈並參觀陳列室。總理說："深切緬懷在世界反法西斯戰爭中英勇犧牲的烈士，他們保衛了祖國也捍衛了世界和平。向付出巨大代價的人民致敬。"

49萬俄人列寧格勒保衛戰中逝去

列寧格勒保衛戰是第二次世界大戰中最著名的戰役之一。比斯卡廖夫公墓埋葬着在這場戰役中逝去的49萬名俄羅斯人。雖然這座城市已經恢復使用它最初的名稱聖彼得堡，但人們永遠不會忘記當年爲了保衛這座城市而獻出生命的人。

發生在列寧格勒的事情是俄羅斯人艱苦卓絕鬥爭精神的鮮明體現。1941年到1944年，列寧格勒被納粹德國軍隊圍困近900天。蘇聯紅軍和當地居民進行了頑強抵抗，一些人犧牲在戰場上，更多的人則因爲寒冷和飢餓而死亡。

比斯卡廖夫公墓附近豎立着巨大的標牌，"1941－1945"的字樣提醒着那段歷史。公墓沒有大門，放眼望去，最顯眼的景緻便是那尊祖國母親雕像，在附近長明火的呼應下顯得格外肅穆、莊嚴。公墓檔案管理員波里沙科娃告訴記者，這座公墓常年對公衆開放，每天都有來自全國各地的人前來獻花、悼念。"除了在固定紀念日國家和地區領導人要來獻花外，還有專門爲各地老兵組織和青少年舉辦的許多活動。比如，我們有一項活動就是，按照被圍困時期配發的麵包製作配方製作麵包，做好以後再把麵包獻給埋在墓地的列寧格勒人。"波里沙科娃說："那個時候，每人每天分到的麵包是，戰士500克，工人250克，家屬、孩子125克，而且這種麵包裡含有50%的非食物成分。有多少人在期盼更多的麵包中死去……所以，現在前來紀念的人們不僅獻上鮮花，還有人帶來麵包和其他食物，放在墓前。"

"誰都未被遺忘 什麼都未被忘卻"

俄羅斯女詩人奧爾加·別爾格霍麗茲的紀念詩句被刻在皮斯卡廖夫公墓裡祖國母親雕像背後的牆上。那句"誰都未被遺忘，什麼都未被忘卻"如今已經成爲俄羅斯紀念二戰的口號。

■綜合中國政府網、新華社

■李克強來到比斯卡廖夫公墓向紀念碑獻花圈。 中新社

通用傳訊 General Communication Inc. 超值省錢套裝 xfinity Comcast
dish AUTHORIZED RETAILER
長城平台22個頻道 最新優惠 $14.99/月
台灣天王套裝21個頻道+TVBS $19.99/月
香港翡翠電視9個頻道 $19.99/月
英文120個新聞、體育、娛樂頻道 $34.99/月
永久免費HD高清頻道 ★優惠套裝需加訂英文頻道

电视	网络	电视＋网络	网络+电话	电视＋网络＋电话
1年合约套装	1年合约套装	1年合约套装	1年合约套装	1年合约套装
$44.99 (1-12 MONTHS) 超过140个频道 包括火箭队球赛	$39.99 (1-12 MONTHS) 1 year Agreement $10/modem rental 25MB 下载速度	$79.99 (1-12 MONTHS) $100.00 (13-24 MONTHS) $10/modem rental 25 MB 下载速度 包括火箭队球赛	$59.99 (1-24 MONTHS) Include UNLIMITED Call CHINA, HK, ... $10/modem rental 25 MBPS 下载速度 全美无限通话	$99.99 (1-12 MONTHS) $120.00 (13-24 MONTHS) $10/modem rental * 超过140个频道 ** 包括火箭队球赛 *** 全美无限通话 •25 MB下载速度

★Comcast電話包括免費無限制打中國、香港、新加坡和韓國。
我們也有商家Business 最優質的網路和電話、電視服務 餐館、辦公室、商場……
SUMMER Energy 最低的價格，最大的優惠 我們代理住家和商業用電服務
限時優惠 多種型號全自動清洗及易拆洗抽油煙機，特價$288–$595 **有抽油煙機樣品展示和專人為你詳細解釋及專業安裝.
★所有優惠有條件限制，請來電洽詢
www.generalcomm.com Tel:281-983-0088 1-866-772-0888 6515 Corporate Dr. #R, Houston TX 77036

一部電視劇連播十六載
講述家常事突破3000集

隨着最新一集《外來媳婦本地郎》6日晚在廣東電視台珠江頻道如期播出，這部講述廣州老城區康氏大家庭歡喜哀愁的粵語電視系列輕喜劇迎來了開播16周年紀念日，也以超過3,000集的數量刷新自身保持的紀錄，成為內地連續播出時間最長、集數最多的系列電視劇。 ■新華社

■廣州長壽喜劇《外來媳婦本地郎》前晚迎來開播16周年。 網上圖片

2000年
2016年

■《外來媳婦本地郎》與廣州觀眾一同成長。 網上圖片

■香港已故影星沈殿霞曾參演此劇。 網上圖片

家住廣州老城區的康家老兩口康伯康嬸，生了四個兒子取名“光、宗、耀、祖”。四個兒子娶了天南海北四個外地媳婦，隨之帶來了一系列摩擦、衝突、碰撞及融合。2000年，《外來媳婦本地郎》開播，每集20多分鐘，16年來不間斷播出至今。康家老老小小彷彿街坊鄰里一般為廣東觀眾熟識，而周末晚餐後闔家圍坐電視機前觀看該劇也成了眾多觀眾的共同記憶。

採用方言 緊貼時事

“方言、輕喜劇以及小人物，是這部劇的三大特點。”該劇總導演兼藝術總監陸曉光說，粵語方言對於南方粵語觀眾具有極強親和力；有着各種各樣“小毛病”的平民百姓，他們的家長裡短也是該劇立足的根本。

華南理工大學新聞與傳播學院教授李幸表示，《外來媳婦本地郎》這一電視劇的優勢在於它的“開放性”，跟着社會變化，時事的東西經常進去。“真正符合電視‘直播’本性的劇，就是像這部劇集一樣的日常化、時事性強的劇。”

據了解，目前該劇每周六、日在地面頻道珠江頻道晚上七點播出，並長期在兩廣、海南等地播出。江西、浙江、湖南等地通過購買劇本版權，以當地方言翻拍的短劇也受到當地群眾喜愛。該劇僅以每集10萬元（人民幣，下同）、每年2,200萬元的製作成本為珠江頻道創造每年超過2億元的廣告效益，是業內罕有的“小投入大產出”、連續盈利的影視作品。

為了克服長期播出給觀眾帶來的審美疲勞，這部系列短劇的製作策劃也將開啟“轉型升級”之路。為適應移動互聯多屏時代，該劇將推出以網絡劇、短視頻、動漫為核心的衍生內容，並適時推出融媒體試聽互動平台。

福州古剎千年鐵佛貼金慶華誕

■福州開元寺日前為寺中鐵佛像重新貼金。 記者蘇榕蓉 攝

福州開元寺日前舉行建寺1,500年紀念慶典活動，內地最早最大的鐵鑄阿彌陀佛在開元寺鐵佛殿貼金圓滿開光。佛教中自古有為佛貼金的傳統，為佛貼金者更能獲得多種功德，莊嚴佛像，福澤子孫。

鐵佛浴火卻未損

福州開元寺始建於南北朝，迄今已有1,500年，曾是福州歷史上規模最大的寺院。據福州開元寺方丈本性大和尚介紹，鐵佛為阿彌陀佛坐像，鑄造於公元918年，頭挽螺髻，身披袈裟，盤坐蓮座上，頭部實心，身軀空心，外披泥貼金，法相莊嚴肅穆，高5.96米，寬4米，重約52噸，是中國最早最重最大的古代特大型宗教造像鐵鑄件。另據介紹，1811年一場大火曾將整個福州開元寺寺廟焚燒殆盡，唯有其中一尊巨大的佛像完好無損，開元寺僧人視鐵佛為寺院的保護神。

本性大和尚稱，這次鐵佛修繕貼金，除了以福州傳統大漆髹飾法外，亦借鑒了日本的科學貼金技法。修繕所用大漆，採自湖北神農架天然優質漆樹，並經精心提煉而成，保證了修繕後佛像千年不朽。貼金所用金箔為雙層高純度黃金，確保佛像長久輝煌燦爛。 ■香港文匯報記者 蘇榕蓉 福州報道

少兒環保繪畫大賽京頒獎

■首屆少兒環保公益繪畫大賽在北京舉行頒獎禮。 網上圖片

由中國宋慶齡基金會和星雲文化教育公益基金會主辦的“我是綠色家園小主人—首屆少兒環保公益繪畫大賽”，早前在北京舉行頒獎典禮。據相關負責人介紹，本次大賽有來自中國、美國、加拿大等10餘個國家及地區的上萬名少年兒童參賽，其中有619幅優秀作品脫穎而出，部分獲獎作品將赴海外巡展。

頒獎典禮上，星雲大師發來了賀信表示，“兒童是國家未來的主人翁，中國這塊土地，是屬於我們全國兒童的；環保從兒童抓起，從小增益孩子們注重環保、注重生態、注重山清水秀、樹長花開，值得讚賞。此次參與繪畫比賽的兒童成績都很優秀，藉此頒獎典禮，我在海峽兩岸的另外一邊—台灣，對這些綠色家園的小主人們所取得的優異成績表示祝賀。”

中國宋慶齡基金會事業發展中心常務副主任陳月仙表示，本次繪畫大賽是內地唯一一個同時具備國際性、公益性、專注環保主題的賽事，並獲得了聯合國環境規劃署的認可。她同時希望除了提升少年兒童繪畫興趣，亦能提倡心靈的環保，傳遞“環保+心保”的理念。

■香港文匯報記者 江鑫嫻 北京報道

“小店”義賣

爲倡導孩子們奉獻愛心、啟蒙理財意識，河南省新鄉市紅旗區實驗小學舉辦愛心捐贈和義賣活動，全校學生捐贈了上千件舊物品，在校園裡建起“跳蚤市場”，小學生轉身變爲“小店長”，伶牙俐齒地推銷物品。

■圖/文：香港文匯報記者 馮雷

SC 大陸經濟 Daily News

中國54城樓市成交量降20%
上周簽約不足6萬套 調控收緊效應蔓延

香港文匯報訊 據中新社報道，中國20餘城市樓市調控收緊的效應正在不斷顯現，購房者開始出現全面觀望，多地樓市成交量持續下滑。中原地產研究中心發佈的數據顯示，本月首周（10月31日–11月6日），中國受監測的54個城市樓市成交量繼續下調，當周合計簽約商品住宅5.6萬套，環比下調20%。這是今年下半年以來54城樓市商品房成交量第二次不足6萬套。

一般而言，各地月末成交量較月初會出現上行，不過，上周簽約量繼續低位徘徊。根據中原地產研究中心發佈的數據，10月31日至11月6日，中國54個城市樓市成交量繼續下調，當周合計簽約商品住宅5.6萬套，環比下調20%。這也是今年下半年以來，54城樓市商品房成交量第二次跌至不足6萬套。

購房者開始全面觀望

中原地產首席分析師張大偉指出，相較調控剛剛出台的10月份，11月初中國樓市繼續降溫。受各地嚴格執行調控政策影響，購房者開始出現全面觀望，樓市成交下調趨勢加速。他預計，四季度房價漲幅較快的十幾個核心城市，房價將從10月份的停漲逐步演變到今年最後兩個月的微跌。

事實上，在此前一輪密集的限貸、限購等調控新政出台後，10月中旬中國各地開展了一次前所未有房地產調控執法風暴，多地快速開啟對房企、中介等違規行為的嚴查，多家知名房企上榜。

業內人士認為，這也使本輪房地產調控與歷史上各次調控相較，政策執行力度最強。

除了成交量的減少外，二手房租售平台安居客提供的數據顯示，受調控影響，限購城市在互聯網房產平台上的關注度也在下滑。根據安居客提供的訪問數據來看，10月限購城市的訪問量出現了下行拐點。限購城市中，僅三亞、成都、廣州、佛山環比上漲，其他城市均有不同程度的下跌。其中鄭州、蘇州、珠海跌幅分別達18.51%、17.38%、16.47%，影響最為明顯。

未限購城市房價大漲

除限購城市外，安居客房產分析師指出，此輪未出政策的廊坊、石家莊、張家口、嘉興、常州等城市10月房價上漲明顯。廊坊、石家莊兩地二手房掛牌價更是環比9月大幅上漲近20%。長遠來看，這些未限購城市房價增速過快，未來或同樣面臨被收緊的可能，調控大軍可能進一步擴容。

首付10%無理由退房
委托租賃
THAIHOTPLAZA
58 9999

■11月首周中國多城市樓市成交量持續下滑。圖為福州房地產樓盤打出“首付10%無理由退房”的廣告，以吸引購房者。 資料圖片

江蘇調控滿月 投資增速回落

香港文匯報訊 據中新社報道，經過18個月的“漲聲”，江蘇南京、蘇州等二線熱點城市樓市漸入理性平穩期。截至目前，多地樓市新政已滿月，調控效果初顯。在“購房熱”降溫的同時，江蘇省統計局7日公佈：前三季度該省房地產投資完成額累計同比增長7.0%，較今年上半年回落1.1個百分點，新開工項目數累計增速放緩。

南京樓市在調控加碼後，高燒日漸退去。根據南京網上房地產統計數據顯示，10月南京樓市成交同比去年下滑四成，日均成交環比9月幾乎腰斬。同時，房屋庫存穩步攀升，截至發稿時，南京市商品房可售套數突破2.5萬套。

蘇州，在此輪樓市“漲潮”中頗為耀眼。根據當地住建局官網的數據顯示，10月蘇州市區整體新房交易量銳減，住宅成交套數和面積環比9月均下降50%以上，二手房總體呈現成交量下降，但整體房價水平穩定。分析人士認為，目前來看，江蘇樓市正趨向冷靜。同時，省內、城內各個板塊分化不斷加劇，曾經遍地的“日光盤”已十分鮮見，賣方市場向買方市場過渡，給剛需購房者帶來更多選擇空間。開發商也在投資和開發步伐上，變得更為謹慎。

未來資金將進入實體經濟

江蘇省統計局解讀稱，從長期來看，房地產投資受宏觀經濟形勢和房地產政策的影響，增速波動較大。中國省級市之間房地產發展不均衡，未來房地產投資增速存在較大不確定性。一方面房地產的調控短期內會導致房地產投資增速放緩，另一方面長期來看會促使資金流出房地產進入實體經濟。

麥格理料港樓市明年續升

香港文匯報訊（記者 吳靜儀）港府續出辣招遏抑樓市，麥格理證券集團7日表示，政府突然出招“加辣”令業界驚訝，香港樓市今年以來至11月初升約6.5%，新辣招推出後，樓價年底前料跌約6%，全年料平手收場。不過，該行預計樓市明年第三季見底回升，全年料升5%。

政府“寧願樓市冷卻”

麥格理證券集團中國及香港房地產研究部主管吳嘉俊7日在記者會上指，該行對樓市的預測較業界樂觀，主因種種因素皆利好香港，認為本地購買力強，加上國際政治環境波動，及內地資金投資香港保值，熱錢仍續流入香港。而發展商可能加大補貼力度，抵消辣招影響。他續稱，政府在美國大選及加息前出招，反映政府“寧願樓市冷卻多過熾熱”，並表示無論何人當選特首，未來政府對樓市措施的理念一致，不容許樓市過度熾熱，預計新辣招會令地產股在未來一段時間受壓。

該行看好新鴻基地產及長實地產，認為新鴻基買樓能力較強，並擁有強勁資產負債表，而長實出售資產可增強現金流，建議投資者可在100港元及50港元撈底，而收租股首選則為領展。該行又認為，辣招會令投資者轉投非住宅市場，估計長江實業能以一個理想的價錢出售中環中心。

內地不存在全國性樓泡

被問及內地樓市時，該行大中華區首席經濟學家胡偉俊表示，一線城市樓價上漲是由於土地供不應求及分配失靈。他認為，內地沒有出現全國性樓市泡沫，且並非因流動性寬鬆催生投機炒賣。目前家庭槓桿佔國內生產總值(GDP)比率僅40%，利息支出佔比只有2%，次按或相關衍生金融產品少，而且政府還有改變土地用途、限購及減息的招數可用，因此預期樓價明年下調。

吳嘉俊又指出，內地各市政府管控樓市措施越來越按地方需求而配合，措施推出較之前靈活，反之香港樓市的辣招比內地更辣。

美國大選最後的周末之戰
雙方極力爭奪佛羅裏達

綜合報道 美國大選前最後一個周末，民主黨候選人希拉裏·克林頓和共和黨候選人唐納德·川普周六在佛羅裏達州拉開戰局。

據BBC報道，這是最大的“搖擺州”，有29張選舉團選票，這個州的選情能左右下周二的投票結果。

根據美國大選規則，必須贏得270張選舉團（electoral college）選票才能當選總統。

據信，川普要想當選總統，必須先在佛州勝出。

佛羅裏達爭奪戰看來很激烈。

差距拉近

近日大部分民意調查顯示川普的支持率在上升，但沒有超過希拉裏。不過，民意調查分析網站FiveThirtyEight說，川普在佛州獲勝的幾率是52.6%。

歐巴馬總統2012年在這個州以超過共和黨候選人羅姆尼0.9%的多數勝出。

已經有3,700萬選民提前投票。有報道顯示，佛羅裏達、亞利桑那和內華達等關鍵州，這次提前投票的拉丁裔選民將比以往歷次選舉都多。

BBC根據最近5次美國全國民意調查結果取中間值分析，發現希拉裏目前只領先川普一個百分點。

佛州之役後，川普還將趕到北卡羅來納州和內華達州繼續努力。

希拉裏的競選集會在人口密集的佛羅裏達東南部城市彭布羅克派恩斯。

當時大雨滂沱。希拉裏稱贊站在雨中聽她演講的支持者“夠意思”。

搖擺州

之後，她跟歌星凱蒂·佩裏（Katy Perry）前往賓夕法尼亞州首府費城，參加佩裏爲她助選舉辦的募款演唱會。

競選還剩最後三天，希拉裏聲音嘶啞，在佛州只有一場集會。川普有四場集會。

佛羅裏達的拉丁裔選民人數衆多，其中許多人來自古巴。

川普聲稱古巴裔選民支持他，他承諾爲他們提供工作，降低市內貧困社區的犯罪率。

美國的拉丁裔選民基本上都投票支持民主黨，但占佛羅裏達拉丁裔選民31%的古巴裔選民傳統上都投票支持共和黨。

川普最近開始批評美國解除對古巴的經濟制裁，分析員認爲目的是爭取年齡較大的古巴裔選民支持。但隨著越來越多年輕的古巴人在佛州定居，美國與古巴關系改善在這個社區也更受歡迎。

川普對來自墨西哥和其他國家的移民出言不遜，也惹怒了不少拉丁裔選民。

歌星助戰

川普和希拉裏周五都在俄亥俄州和賓夕法尼亞州集會競選。

希拉裏在克利夫蘭的競選一日以一場星光熠熠的演唱會告終，出場的包括樂壇巨星碧昂斯和丈夫Jay Z。

爲了爭取更多年輕人和少數族裔的選票，希拉裏競選班子多次請出演藝界名流爲她助陣。

川普則表示不屑，對支持者宣布：“我就自己一個人站在這裏。就我自己。沒有吉他，沒有鋼琴，啥都沒有。”

川普在愛荷華州領先希拉裏7個百分點
大選勝負難預測

綜合報道 還有兩天，美國大選即將上演。根據周日公布的選前最新民調，川普在愛荷華州領先希拉裏7個百分點，拿下該州應無問題。

根據Des Moines Register/Mediacom Iowa Poll所做的民調，川普在愛荷華州支持率爲46%，而希拉裏爲39%。分析學家稱，這意味著川普不太可能丟失該州，如果輸掉愛荷華州，將是大選夜的最大意外。

而愛荷華州對川普的重要性不言而喻，政治分析家Amy Walter稱，川普不能輸掉愛荷華州，但希拉裏可以。根據預測，希拉裏已經得到當選所需的270張選舉人票，但地位並不穩固。如果川普贏得愛荷華州，那麼離白宮又更近了一步。

還有共和黨高層表示，川普若拿下密歇根州，便會勝選。

川普的支持者有幾個特定人口群，包括男性、自我定義的獨立派人士、年輕人和中年人，以及沒有大學文憑的人。希拉裏則在女性、少數族裔中支持率較高。

在獨立派人士中，41%支持川普，34%支持希拉裏。而在35歲以下的年輕人中，43%支持川普，38%支持希拉裏。

愛荷華州35歲選民，一名來自秘魯的女服務生 Shawna Brown說，她支持川普的原因是他是一名成功的商人，更懂得如何提高經濟，而希拉裏讓她感覺從頭到尾都在說謊。

持槍悍匪與警方駁火！
事發紐約市布朗士區 警察一死一重傷 嫌犯被擊斃

綜合報道 紐約市布朗士區星期五下午爆發警方與持槍搶匪的槍戰，一名警察在槍戰中被擊中頭部死亡，另一名警察重傷，而嫌犯則被擊斃。

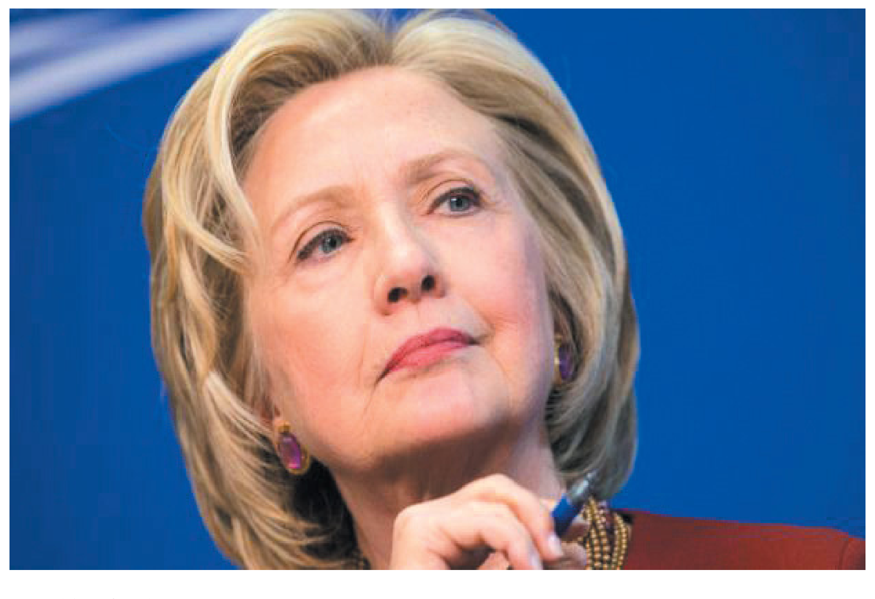
下午3點左右，警方在接到一宗入室搶劫案件的報警後趕到位于布朗士區的現場，受害者稱，搶匪名叫洛薩勒斯（Manuel Rosales），他在搶劫後駕駛一輛紅色的SUV離開現場。兩名警察之家駕駛警車開始追蹤搶匪，並在布朗士區Parkchester的Beach大道的一個倉庫外發現了嫌犯駕駛的SUV，在警方逼停SUV後，槍戰隨即展開。

一名警察被搶匪擊中頭部，一名警察被擊中腿部，兩人都被送到Jacobi醫療中心，頭部中槍的警員不幸死亡。嫌犯洛薩勒斯在槍戰中被擊斃，消息人士稱，洛薩勒斯當時身上有多把槍支。

消息人士告訴CBS，殉職的警員年齡爲41歲，他從1997年就加入紐約警隊，受傷的警員年齡爲30歲，他在2007年加入紐約警隊。

在得知槍擊事件後，市長白思豪也趕往醫院，慰問受傷警察和殉職警察的家屬。

FBI宣布電郵門調查結果
不會起訴希拉裏



綜合報道 今日美國消息，在大選前兩天，美國聯邦調查局(FBI)局長科米（James Comey）于周日宣布，根據FBI最新的對“電郵門”事件調查結果，建議維持原來的決定不變，不起訴希拉裏。

在這封給國會議員的信中，科米稱，FBI仍支持今年7月的決定。信中說：“FBI調查小組在另一起不相關刑事案件調查中，從一個設備中獲得了希拉裏擔任國務卿期間的電子郵件。FBI對這些郵件進行了大量和仔細的調查後，決定保持今年7月的結論，不起訴希拉裏。”

一名聯邦執法機構官員稱，科米的這份聲明是在與司法部長Loretta Lynch商議後發布的。

在明尼蘇達州參加競選活動的川普對此事並未做出直接回應，但川普說：“希拉裏被一套‘作弊’系統保護著，她不應該被允許參加總統競選”。

周日，希拉裏全國支持率爲44.9%，川普爲42.7%

10月28日，科米宣布對希拉裏使用私人郵件服務器處理公務的問題展開新的調查。當時FBI在屬于希拉裏幕僚胡瑪·阿貝丁（Huma Abedin）的丈夫、前聯邦衆議員安東尼·韋納（Anthony Weiner）的手提電腦內發現了一些新的電子郵件。韋納因爲涉嫌向一名未成年少女發送性短信而將受到另外一個調查。

此時距離大選投票前僅11天，這一消息無異是一顆重磅炸彈，也令希拉裏支持率大幅下滑。

根據2015年披露的信息，希拉裏曾在2009年至2013年擔任國務卿期間使用私人郵件服務器處理公務信息，違反了聯邦規定。希拉裏在去年9月首度承認“私郵公用”是個錯誤，爲此感到抱歉，她承擔責任。

科米在今年7月得出結論說，希拉裏在處理機密文件的時候“極不在意”，但是不存在對她提出訴訟的依據。他批評希拉裏及其助手在處理最高機密信息時極爲粗心，但他表示，沒有證據證明希拉裏有這麼做的故意，因此沒有進行刑事指控的基礎。

歐巴馬卸任後能掙多少錢
每年退休金可達20萬美元

綜合報道 在美國總統歐巴馬即將結束任期時，英國媒體5日給出了他卸任後收入來源的種種猜測。

《獨立報》報道說，1958年以來的每一任美國總統卸任後都能領到退休金，現年55歲的歐巴馬每年退休金可達20.37萬美元。

一般而言，美國前總統都會撰寫回憶錄並做巡迴演講來“吸金”。不過對歐巴馬來說，他還可能有其他選擇。報道說，歐巴馬此前曾表示，他夢想擁有一支美國職業籃球隊的股份，而出書將來的錢可讓美夢成真。

此外，歐巴馬還經常提到重返校園教授法律。《獨立報》給出的3個選擇是：哥倫比亞大學、哈佛大學和芝加哥大學。報道說，考慮到在明星院校任職的頂尖教授年收入能超過六位數，這對前總統來說具有足夠誘惑力。

此外，歐巴馬及其妻子米歇爾還有可能投身社會活動。不過兩人已明確表示，不會擔任公職。

歐巴馬曾表示，卸任後他暫時不會離開華盛頓，直到女兒薩莎讀完高中。

BLACK FRIDAY 黑五半价 $199 (含两年服务) $99 (含两年服务)
SunTV HD 高清中文电视盒
正版中文节目，频道最多最全
央视，凤凰，江苏，浙江，北京，东方... 130多个频道!
鳳凰衛視 限時贈送6个月
高清画质 1080P HD
七天回看 独家功能
安卓系统 丰富应用
總經銷：Frank Li 281.755.4169
愛華電信 832.561.1485
家樂超市（糖城） 281.313.8838
陽光快遞（敦煌廣場） 832.206.1388
飛洋快遞（黃金廣場） 713.772.8887
佐羅電話（頂好廣場） 713.777.8868
更多詳情，掃描二維碼
正版授權

親信接連被抓抗議此起彼伏 總統樸槿惠或將放權平危機

綜合報道 在韓國總統樸槿惠上周五聲音顫抖地爲“幹政門”事件向國民道歉之後，這一場政治危機的態勢並未得到緩解。“崔順實案”特檢組6日傳訊一周前辭職的前青瓦台負責民政事務的首席秘書禹柄宇。而與該案相關的兩名核心人物——前青瓦台首席秘書安鍾範和前附屬秘書鄭虎成6日則被批捕。如今，韓國各界“倒樸”聲浪高漲，5日晚，20萬人參與首爾集會，要求樸槿惠下台。韓媒稱，樸槿惠或許將同意“退居二線”以平息政局。

總統和這些醜聞到底有多大關系？她身邊的人逐一被查。韓國紐西斯通訊社報道說，各種關于樸槿惠直接或間接參與Mir財團、K體育財團募集資金的證據不斷曝光，針對樸槿惠的司法調查未來可能超出“濫用職權”範圍，可能涉及“收受賄賂”等罪名。有司法界人士指出，不排除樸槿惠是“賄賂罪的主謀”。報道說，向大企業施壓及在兩大財團“捐款”問題上，安鍾範接受特檢組調查時聲稱“是按照總統指令行事”。此後，又有報道說樸槿惠和韓國大企業總裁面談時直接要求對方出資。這不免讓人想到前總統全鬥煥下台前成立的“日海財團”，當時全鬥煥利用各種手段向企業違規索取資金高達587.5億韓元。1997年，韓國法院以任期內從“日海財團”獲得大額資金好處費爲由，判決全鬥煥犯受賄罪。

由于“崔順實案”持續發酵，各種權錢交易的醜聞不斷出現，比如韓國大企業如果“不聽話”，甚至可能遭遇破産危機。韓聯社6日說，韓進海運突然被法院接管並進入破産程序，崔順實或許在背後插了一手。韓進海運董事長趙亮鎬最近承認此前受到時任文化體育部長官金鍾德的壓力，要求自己請辭平昌冬奧會組委會委員長一職。此前，趙亮鎬拒絕文化體育觀光部相關人士要求“韓進海運出資支援崔順實主導的Mir財團”，得罪了“幕後實權派”。後來，韓國政府拒絕向韓進海運提供3000億韓元補助，待韓進海運進入破産程序後，政府才推出6.5萬億韓元的“挽救海運業對策”。不少人認爲，整個過程有“一只看不見的手”在操縱。

“我們不需要這樣的總統！”韓國政界、學界及各地方要求樸槿惠下台的呼聲越來越強烈。韓國MT網站6日說，20萬民衆參加了首爾5日晚的“倒樸”示威，堪稱瘋牛病燭光示威事件後的最大規模集會，但整場示威沒有發生警民衝突，“體現廣大民衆的憤怒心情，也保持了理智”。MBN電視台6日說，最新民調結果顯示，57.2%的韓國人不接受樸槿惠的道歉。韓國《亞細亞經濟》6日說，韓最大在野黨共同民主黨47名國會議員當天在青瓦台前舉行記者會，敦促樸槿惠放手國政，將權力交給國會和未來的“中立政府”。

《韓民族新聞》6日說，美國白宮發言人舒爾茨日前回答“現在奧巴馬總統希望與樸槿惠總統繼續保持密切關系還是保持距離”的提問時說：“韓美是緊密的同盟關系，無論誰在台上引領國家，這種關系都不會改變。樸槿惠上台後三四年，歐巴馬與其一直保持有效合作的關系。”這番話在韓國引發“微妙衝擊”。分析認爲，白宮發言人的言論有與面臨巨大下台壓力的樸槿惠“保持距離”之意，而舒爾茨在談及G20杭州峰會後，奧巴馬與樸槿惠再無直接溝通的言論，也顯示白宮要與樸槿惠“劃清界限”。

《首爾經濟》說，韓國各界要求樸槿惠放權的呼聲日益高漲，青瓦台不斷傳出樸槿惠或許同意“退居二線”的消息。一名不願透露姓名的青瓦台相關人士6日說，如果有必要，總統會再次公開說明如何與總理分權，現在最可能的方式是總統主管外交、軍事，總理主要管理經濟和民生。韓國《每日經濟》6日質疑說，本月下旬將在秘魯首都利馬舉行APEC峰會，屆時總統還是總理出席是個難題。而作爲韓國外交安保難題的“薩德”部署問題，其推動力也可能弱化。雖然韓國外交部門和美國信誓旦旦表示“薩德”部署進程不會受影響，但新總理提名人金秉准已公開反對“薩德”進入韓國，何況“薩德”部署還需要在野黨的配合才能最終完成，“韓國正在經曆一場波譎雲詭的考驗”。

日本過去一年 黃金走私案激增 或因消費稅提高

綜合報道 日本全國海關在截至今年6月底的1年期間所查處的黃金走私案爲前一年的1.7倍，刷新歷史記錄。

據日本財務省公布，在去年7月至今年6月底的1年期間，試圖從海外向日本走私黃金，被全國海關查獲並受到罰款處理、或受到刑事處罰等的案例共達294件，爲前一年的1.7倍，刷新了曆史記錄。

從海外攜帶進口物品入境日本時必須在海關支付8%的消費稅。走私品入境後若以含稅價格在日本國內轉賣，即可獲得消費稅部分的非法收入。其中，黃金由于體積小，價格高，易于攜帶入境，因此，自前年4月日本政府將消費稅率提高到8%之後，走私案例激增。

日本財務省稱，現在有些涉案人員改變了走私手法，有的將金條熔化做成項鏈，還有的乘坐私人飛機打算走私100多公斤黃金入境。類似案件出現增加的趨勢。

印尼數萬人抗議引騷亂 總統譴責取消原定出訪

綜合報道 因首都雅加達有關示威活動呈現暴力趨勢，總統佐科· 維多多決定取消原定6日至8日對澳大利亞的正式訪問，以處理示威事務。部分雅加達市民4日舉行針對雅加達首都特區行政長官的示威，原本平靜的活動當天晚上出現暴力升級，造成包括不少軍警人員在內的超過100人受傷。

此次示威活動的對象是正在謀求連任的雅加達首都特區行政長官巴蘇基· 賈哈亞· 普爾納馬，緣由是他在一段近日被爆的視頻中攻擊競爭對手，但其中內容被指有辱宗教。

在一些團體組織下，數萬民衆4日聚集雅加達街頭，舉行和平示威，但到晚上發生暴力活動。

印尼國家警察總局發言人博伊· 拉夫利· 阿馬爾說，一名老人因吸入催淚瓦斯氣體而哮喘病發作，宣告不治，大約160名示威者因吸入有毒氣體入院治療，受傷警員也不在少數，另有3輛軍警卡車被焚毀，18輛汽車遭破壞。警方以在總統府附近煽動騷亂爲由逮捕10人，另逮捕15名趁機打劫商店的不法分子。

路透社援引一名當地居民的話報道，在世俗民衆大量聚居的雅加達北部地區，一些華人商鋪和餐館已經關閉，警方還部署警力保護當地廟宇和學校。

出現暴力局面後，總統佐科決定取消原定6日至8日對澳大利亞的正式訪問，以處理示威事務。

盡管佐科2014年出席二十國集團峰會期間短暫訪問過澳大利亞，但此次出訪被認爲是他上任總統後第一次對澳正式訪問，著眼于改善雙邊關系，強化經濟合作等。

“考慮到印尼最近形勢需要總統在場，總統佐科· 維多多決定推遲對澳大利亞的訪問，”總統府一份聲明說。

4日深夜，佐科發表聲明譴責暴力行爲，指責一些“政治力量”利用示威煽動事態向失控發展。

此前，前總統蘇西洛· 班邦· 尤多約諾已公開表態支持示威活動。但據美聯社報道，佐科沒有點名“政治力量”。

AP保險及稅務
營業時間
星期一至星期五 9:30AM-6:00PM
星期六10:00AM-4:00PM
AP保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司，如：Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressive、American Mercury、American First、Fidelity、Foremost、Republic、Unicare、Bluecross BlueShield、Aetna、ING…。
所有保險項目：汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA特別專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅
其他服務項目：公證、公司轉讓、交通安全講課
Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898
E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com
Annie To 註冊代表
幫助你所有的稅務及保險需求
Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D, Houston, TX 77072 (位於Bellaire與Wilcrest, Kimson Bellaire對面)
Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065
Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449
I01_AP保險3567B_8

StateFarm
State Farm Insurance
提供保險和理財服務
李再融
Sherry Lee, Agent
汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險
子女教育基金　各種退休計劃　遺產規劃
12125 Jones Rd, Houston, TX 77070
Tel: 281-955-8008　Fax: 281-955-8998
E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com
I01_SF LEE李再融2467B_8

岑氏保險公司
713 777-9111
Sam's Insurance Agency
9515 Bellaire Blvd., #A
Houston, TX 77036 (王朝對面)
BlueCross BlueShield of Texas　Humana.　UnitedHealthcare
健康保險 – 代理多家健保公司
為您及家人提供最有效的健康和財產保障
為您的企業雇員選擇最有價值的健保計劃
Health Insurance
I01_SAM'S岑氏保險2467B_16

NEWERA
新世紀人壽保險公司
●高利率 ●本金安全無險 ●沒有手續費用 ●累積利息延稅作用

Secure Choice 5 年年金計劃

年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率	第四年利率	第五年利率
$10,000以上	3.05%	3.05%	3.05%	3.05%	3.05%

⊙低解約費僅5年年限,第一年至第五年是5%,5%,5%,5%,5%

Secure Choice 3 年年金計劃

年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率
$10,000以上	2.3%	2.3%	2.3%

⊙低解約費僅3年年限,第一年至第三年是5%,5%,5%
⊙自7/1/12起如提早解約,兩計劃另有MVA,市值調整額,如提早解約
⊙二計劃可以提取利息,每次必需高於$125
(有效日期利率自7/1/16起,年金利率將隨市場利率變化和新年金金額做調整)
詳情歡迎來電洽詢 281-368-7257
11720 Katy Freeway #1700 Houston, TX 77079

“Ask me about the AARP Auto Insurance Program from The Hartford¹.”
「向我瞭解 The Hartford 的 AARP 汽車保險計畫¹。」
Now available in your area!
如今正在您的地區推出！
This auto insurance is designed exclusively for AARP members – and is now available through your local Hartford independent agent!
該項汽車保險專為 AARP 會員量身打造，現正透過當地的 Hartford 獨立代理商推出！
Call Today for your FREE, no-obligation quote:
現在致電，即可獲得免費的無義務報價。
713-777-6000
Jason Yeo
Allrisc Insurance Agency
6918 Corporate Drive Unit B1
Houston, TX 77036
jason@allrisc.com
AARP Auto Insurance Program from THE HARTFORD
The AARP Automobile Insurance Program from The Hartford is underwritten by Hartford Fire Insurance Company and its affiliates, One Hartford Plaza, Hartford CT 06155. CA license number 5152. In Washington, the Program is underwritten by Trumbull Insurance Company. AARP does not employ or endorse agents or brokers. AARP and its affiliates are not insurers. Paid endorsement. The Hartford pays royalty fees to AARP for the use of its intellectual property. These fees are used for the general purposes of AARP. AARP membership is required for Program eligibility in most states. Applicants are individually underwritten and some may not qualify. Specific features, credits, and discounts may vary and may not be available in all states in accordance with state filings and applicable law. You have the option of purchasing a policy directly from The Hartford. Your price, however, could vary, and you will not have the advice, counsel or services of your independent agent.
¹ In Texas, the Program is underwritten by Southern County Mutual Insurance Company, through Hartford of Texas General Agency, Inc. Hartford Fire Insurance Company and its affiliates are not financially responsible for insurance products underwritten and issued by Southern County Mutual Insurance Company.
I01_ALLRISC YEO安利保險1234567B_16　108286

安利保險 Allrisc Insurance Agency
UnitedHealthcare　Aetna　HUMANA　CIGNA　BlueCross BlueShield of Texas
還未申請奧巴馬健保人士注意!!
祇要你附合以下條件，你還可以有資格申請：
· 新生小孩
· 從別州移居到德州
· 因失業或被現有公司健保計劃終止
· 因離婚失去現有健保計劃
· 新綠卡持有者
讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保
保你家人 保你錢包
代理各類人壽 / 投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險
請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000
Christine To / 蘇寬裳
Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137　傳真 713.777.6080　— 精通：國、粵、英語
營業時間：星期一到星期五 9AM - 6PM
星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive,#B1, Houston, TX 77036
Gessner　Corporate　Bellaire　Beltway 8
I01_ALLRISC TO安利保險1234567B_16

人大釋法 違誓將承擔法律責任

香港文匯報訊（記者 劉凝哲 北京報道）全國人大常委會7日全票通過香港基本法第一百零四條的解釋，明確香港特區公職人員，包括立法會議員就職時必須真誠、莊重地宣誓，必須準確、完整、莊重地宣讀包括“擁護中華人民共和國香港特別行政區基本法，效忠中華人民共和國香港特別行政區”內容的法定誓言，否則宣誓無效，宣誓人即喪失公職資格，不獲重新安排宣誓。宣誓人作虛假宣誓或在宣誓後從事違反誓言行為，須依法承擔法律責任。全國人大常委會委員長張德江在會議完成各項表決事項後發表講話表示，是次釋法充分表明了中央貫徹“一國兩制”方針的堅定決心和反對“港獨”的堅定立場。

宣讀誓詞須真誠莊重準確完整

十二屆全國人大常委會第八十三次委員長會議7日上午在北京人民大會堂舉行，張德江委員長主持會議。會議聽取了全國人大法律委員會主任委員喬曉陽作的關於審議香港特別行政區基本法第一百零四條的解釋草案建議表決稿情況的匯報。委員長會議決定，將有關草案交付十二屆全國人大常委會第二十四次會議閉幕會表決。

十二屆全國人大常委會會議其後經表決後，通過了全國人大常委會關於香港特別行政區基本法第一百零四條的解釋。

張德江在會議完成各項表決事項後發表講話。有關解釋的文本，及全國人大常委會法制工作委員會副主任張榮順的關於《全國人民代表大會常務委員會關於〈中華人民共和國香港特別行政區基本法〉第一百零四條的解釋（草案）》的說明其後公佈。全國人大常委會副秘書長、香港基本法委員會主任李飛稍後在全國人大常委會辦公廳在人民大會堂舉行的新聞發佈會上就釋法問題回應了傳媒的提問。

“解釋”指，香港基本法第一百零四條規定的“擁護中華人民共和國香港特別行政區基本法，效忠中華人民共和國香港特別行政區”，既是該條規定的宣誓必須包含的法定內容，也是參選或者出任該條所列公職的法定要求和條件。第一百零四條規定相關公職人員“就職時必須依法宣誓”，有四重含義：

一、宣誓是該條所列公職人員就職的法定條件和必經程序。未進行合法有效宣誓或者拒絕宣誓，不得就任相應公職，不得行使相應職權和享受相應待遇。

二、宣誓必須符合法定的形式和內容要求。宣誓人必須真誠、莊重地進行宣誓，必須準確、完整、莊重地宣讀包括“擁護中華人民共和國香港特別行政區基本法，效忠中華人民共和國香港特別行政區”內容的法定誓言。

三、宣誓人拒絕宣誓，即喪失就任該條所列相應公職的資格。宣誓人故意宣讀與法定誓言不一致的誓言或者以任何不真誠、不莊重的方式宣誓，也屬於拒絕宣誓，所作宣誓無效，宣誓人即喪失就任該條所列相應公職的資格。

在“說明”中，針對不符合宣誓的形式或實質要求作出了相對清楚的界定，就是“宣誓人故意以行為、語言、服飾、道具等方式違反、褻瀆宣誓程序和儀式，或者故意改動、歪曲法定誓言或者宣讀與法定誓言不一致的誓言”，有關宣誓即無效。不過，“至於不是出於宣誓人的故意而出現的不符合規範的情況，可允許宣誓人進行再次宣誓。”

四、宣誓必須在法律規定的監誓人面前進行。監誓人負有確保宣誓合法進行的責任，對符合本解釋和香港特別行政區法律規定的宣誓，應確定為有效宣誓；對不符合本解釋和香港特別行政區法律規定的宣誓，應確定為無效宣誓，並不得重新安排宣誓。

“解釋”強調，香港基本法第一百零四條所規定的宣誓，是該條所列公職人員對中華人民共和國及其香港特別行政區作出的法律承諾，具有法律約束力。宣誓人必須真誠信奉並嚴格遵守法定誓言。宣誓人作虛假宣誓或者在宣誓之後從事違反誓言行為的，依法承擔法律責任。

“說明”形容，“宣誓是具有法律效力的法定行為，宣誓人必須真正贊同、真誠信奉誓言要求，並決心遵守誓言，同時也公開表明如果違反誓言，願意承擔相應的法律責任。這是香港基本法第一百零四條的題中應有之義。”

特首：港人有責護國安 立會議員須擁護基本法

特區全面切實執行釋法內容

香港文匯報訊（記者 陳庭佳）全國人大常委會7日通過關於香港基本法第一百零四條的解釋，徹底解決宣誓風波。香港特區行政長官梁振英支持釋法，並表示會全面切實執行。他強調，香港是中國不可分離的部分，全港市民有責任維護國家統一、領土完整及民族尊嚴，而中央認為事件涉及國家統一、領土完整，有必要主動及時釋法。他深信大眾會認同立法會議員有責任擁護香港基本法，效忠香港特區，並貫徹執行“一國兩制”下的憲制安排和規定。

■梁振英（左二）7日與特區官員見記者，強調中央有必要主動釋法。　中新社

梁振英7日聯同政務司司長林鄭月娥、律政司司長袁國強和政制及內地事務局局長譚志源舉行記者會。他批評，包括梁頌恒和游蕙禎在內等立法會當選議員，在就職宣誓過程中故意違反宣誓的程序和誓詞的規定，甚至作出侮辱國家和民族的言行，宣揚“港獨”主張，在香港以至全國引起了極大憤慨，“特區政府認為，他們的行為嚴重衝擊法治，破壞‘一國兩制’，造成極大的衝擊和極壞的影響。”

他指出，全國人大常委會根據國家憲法和香港基本法賦予的權力，對香港基本法條文進行解釋，是香港特區憲制和法律制度的重要部分，是次釋法清楚說明香港基本法第一百零四條的含意和違反該條文的後果，亦明確了指定公職人員的宣誓要求，“公職人員，包括立法會議員，依法宣誓就職，必須在宣誓中真誠莊嚴地承諾擁護中華人民共和國香港特別行政區基本法和效忠中華人民共和國香港特別行政區，這是符合法律和憲制性要求的必要之舉，也是參選或出任該條所列公職的法定要求和條件。”

信市民皆認同憲制安排

梁振英強調，特區政府和社會大眾對任何刻意違反規定、蔑視依法宣誓程序，甚或借機侮辱國家民族、鼓吹分裂國家和主權的行為，都必須遏止，嚴正依法處理，“我和特區政府對全國人大常委會今日（7日）通過的《解釋》表示支持。我作為特區的首長，有責任根據基本法第四十八條執行基本法，我和特區政府將全面切實執行。”

他強調，香港是中國不可分離的部分，全體香港市民有責任維護國家的統一、領土完整和安全，以及民族的尊嚴和利益，深信社會大眾都會認同每個特區立法機關的議員，都有責任擁護中華人民共和國香港特別行政區基本法，效忠中華人民共和國香港特別行政區，並且貫徹執行“一國兩制”下的憲制安排和規定。

涉主權需主動及時釋法

被問及是次宣誓風波最後導致全國人大常委會主動行使釋法權，梁振英指，香港回歸差不多20年，全國人大常委會只有5次行使釋法權，說明人大行使權力時十分慎重，非到有必要釋法時不會釋法，“香港社會在過去那4次釋法當中，亦有一部分人表達了他們的一些顧慮，這個中央政府也是充分了解的……在這個（釋法）過程當中，特區政府，包括我本人，跟中央是有充分溝通。我亦將我們的意見，包括香港社會的意見，有充分向中央反映。但中央認為這件是重大事情，涉及國家的統一、領土完整和主權問題，因此他們認為很需要主動並及時釋法。”

袁國強：釋法與司法獨立無矛盾

香港文匯報訊（記者 陳庭佳）反對派聲言人大釋法會破壞司法獨立。香港律政司司長袁國強7日表示，釋法與司法獨立可以並存，而是次釋法背景特殊，涉及“港獨”，希望大家可以客觀、正面看釋法。

袁國強7日表示，在香港的憲制和法律制度之下，全國人大常委會確實有權解釋香港基本法，希望大家可以用客觀和正面的態度看釋法。他強調，司法獨立和全國人大常委會釋法權是並存的，香港基本法一方面賦予香港有獨立司法權，另一方面第一百五十八條寫明全國人大常委會有權釋法，兩者沒有矛盾。他坦言，是次釋法背景比較特別，涉及“港獨”，相信社會會理解人大為何會主動釋法，且釋法內容是原則性的，不會影響個別案件的處理，不會干預法官就某件案件應該如何判。

他強調，特區政府對香港司法機構、司法人員絕對有信心，“香港經過了4次釋法，但到今日為止，香港的司法機構、香港的司法人員仍然非常專業地履行他們的職責，在國際社會亦獲得認同，這一點足以證明香港的司法機構以及香港的司法人員的專業性和質素，我們亦非常有信心這情況是會繼續的。”

梁君彥：釐清法例減宣誓爭議

■梁君彥認同全國人大常委會對基本法條文作解釋。　中通社

香港文匯報訊（記者 鄭治祖）全國人大常委會已就香港基本法第一百零四條作出清晰解釋，立法會主席梁君彥7日會見記者時表示，他認同全國人大常委會對基本法第一百零四條的解釋，有助維護國家安全及領土完整，及立法會議員依法宣誓，減少因宣誓而引起的爭議。由於目前尚有多宗相關的法律訴訟，梁君彥期望法院能夠盡快作出裁決，令立法會回復正常的運作。

劉小麗姚松炎“二誓”待研究

梁君彥指出，是次釋法及時，釐清了法例中部分較含糊的地方，明確了立法會議員就職時依法宣誓的模式，有助減低爭議。他期望法院能夠盡快就有關宣誓的司法覆核案件作出判決，才能再決定會否為梁、游兩人監誓。而經第二次宣誓始就任的九龍西議員劉小麗和建築、測量、都市規劃及園境界姚松炎的議員資格，就需要詳細研究才可就個別議員情況跟進。

被問及釋法後，梁、游兩人勢失議員資格，立法會秘書處會否追討他們已領取的薪金及津貼時，梁君彥表示，“法庭未有判決，……其實今天（7日）（全國人大常委會）在基本法第一百零四條解釋中已經說得清楚，如果他（議員）沒有宣誓是不能成為議員，所以我想秘書處就會根據條例是否需要追討他們的薪津等等，待法庭判決後就會做。”

港前途主張 須符基本法

香港文匯報訊（記者 陳庭佳）全國人大常委會副秘書長、香港基本法委員會主任李飛7日指出，散佈所謂“香港民族自決”等主張，本質上也是“港獨”。

“過去現在未來都是中國一部分”

特首梁振英在記者會上強調，香港基本法僅指資本主義制度維持五十年不變，香港過去、現在、將來都會是中國的一部分。

特首在記者會上被問到李飛的說法，是否代表“自決派”議員要面對法律後果、甚至被取消資格，範圍會否闊得“限制港人言論自由”時，梁振英引述香港基本法第五條指，香港不實行社會主義制度和政策，保持原有的資本主義制度和生活方式，五十年不變，“這是香港在2047年之前不變的一部分。”

不過，他強調，所有有關香港前途的主張，都必須根據香港基本法的規定，而香港基本法清楚寫明只有資本主義制度在2047年之前維持不變，“香港過去、現在、將來都會是中國的一部分。”

永茂地產 MLS
10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036
713-417-4540
代辦房地產貸款 713-778-0110
臧永慶 Philip Tsang Broker
商場住宅倉庫租售管
☆如意花園Condo出售，2房2廳2衛，在轉角位樓下，有後院，僅售$120,000
☆Bellaire & 6號，新裝修、空調、花崗岩廚房枱面，3房2浴，地板，SOLD $133,900
☆吉屋出租，在Memorial/HWY.6，四房3.5浴，游泳池，新地毯、地磚、油漆，冷暖氣，新百葉窗，高SOLD $2,700售359,900
☆House出售，西北區，近290在Fairfield社區，4房2.5廁2車庫，二層樓，二吋新百葉窗，新地磚，在轉角位，2350呎，屋況佳，僅售$183,000.

第一貸款公司
First Nation Mortgage
專辦房屋貸款
Charlie Song 宋先生
地址: 10101 Harwin Dr. #298
Houston, TX 77036
電話: (713)266-7894
通國語、英語、粵語、越語
(M) 713-545-5776 Fax:(713)266-7641
利息低廉　經驗豐富 Lic #535
L03_FIRST第一貸款2468_4

SUTHERLAND Sutherland Mortgage Services Inc.
NMLS # 9891
Best Business Bureau 顧客滿意度最頂級評價 – A+
BBB “PINNACLE AWARD”– 2013, “WINNER OF Distinction”– 2012
公司擁有四十二州貸款許可執照，代理二十一家貸款銀行
購屋貸款/ Purchase
住屋重新貸款/ Refinance
政府購房首付款補助/ DPA
低信用分數
商業貸款/Commercial
Jeng Y. Ling 凌微暘 貸款經紀人 NMLS #295953
(C) 713-560-1106 (O) 713-579-7225
(F) 866-276-7852 (F) 281-605-4377
jeng@sutherlandmortgage.com
www.sutherlandmortgage.com
5959 Corporate Drive # 3000 Houston, TX 77036
L03_LING凌微暘貸款23568_4

AAA 加入我們成為會員!
Texas 第一年僅需$42元會費
保障包括
◆全天候拖車服務 24-Hour Roadside Assistance
◆免費購物折扣
◆免費身份防盜監控
◆全方位服務的休閒旅行社
AAA會員代理
Bernard Chaung 莊嘉銓
E-mail:Chaung.Bernard@aaa-texas.com
TEL(832)702-6077，FAX(972)630-2653

貴賓美容美髮設計屋
VIP beauty design
VIP BEAUTY DESIGH
Mon–Sat　10 am – 6 pm
11110 Bellaire Blvd., Suite 110
Houston, TX 77072
713–933–4878
剪、燙、染、化妝、繡眉、眼線
女士剪髮 $18
男士剪髮 $8
燙髮 $50
染髮 $30(男) $45(女)
特價中
包括洗、吹、剪

為什麼美南新聞日報的報紙一天比一天拿得快？
日日激增 爭讀者眾
想尋找這個答案，請每星期看美南新聞日報
www.scdaily.com